



Der Traum vom eigenen Garten wird wahr! Seite 8



Ökostrom aus der Fischböckau Seite 10 - 11



Von Berlin nach Wien mit dem Pferd Seite 15

# Vorchdorf

EIN MARKT VOLLER LEBEN

ANZBL 94A465501, An einen Haushalt, Verlagspostamt 4600 Wels, P.b.b., Auflage: 16.350 Exemplare

Mai 2011

Vorchdorf, Laakirchen, Roitham, Bad Wimsbach, Steinerkirchen, Eberstalzell, Pettenbach, Scharnstein, Grünau, St. Konrad, Gschwandt, Kirchham



## „grün & chün“

am Freitag, 13. Mai startet die Grill-Saison im Novum  
Ausweichtermin bei Schlechtwetter: 20. Mai



Nicht jeder wusste anfangs, worum es geht – aber es war ein Erfolg, der nach Wiederholung ruft.

„grün & chün“ steht auch heuer für „grillen & chillen“ – also sich entspannen, erholen, nichts tun ... Genießen auch Sie die Grillschmankerl von Grillmeister Egon im gemütlichen Gastgarten des NOVUM in Vorchdorf (neben Hofer) bei „Chillout- und Lounge-Musik“. Hoffentlich spielt das Wetter mit, dann sollte dem Grillvergnügen beim ersten „grün & chün“ am Freitag, den 13. Mai ab 17 Uhr nichts mehr im Wege stehen. Ersatztermin bei Schlechtwetter: 20. Mai. Termine zum Vormerken: jeweils Freitag, 10. Juni, 8. u. 29. Juli, 19. August. Tischreservierung unter 07614/21144. Infos auch auf: [www.cafe-novum.com](http://www.cafe-novum.com) und [www.kistensau.at](http://www.kistensau.at)

Restpaare an Schuhen stark reduziert in unserem Schnäppchenmarkt!



bahnhofstr. 26, vorchdorf  
[www.susanne-anziehend.at](http://www.susanne-anziehend.at)



Ihr Platz an der Bar.  
Mehr auf Seite 19.

# WAS IST LOS?

## . . . in Vorchdorf und Umgebung

### VORCHDORF

13., 20., 27. 5.; 3., 10. 17. 6. **Bauernmarkt:** gegenüber GH



Ziegelböck, 14 - 17 Uhr

12. - 14. 5. **Italienischer Markt,** Parkplatz Kitzmantelfabrik; 9 - 19 Uhr

13.5. Café.Lounge. Bar NOVUM: „grün & chün“ im Novum mit Grillmeister Egon, ab 17 Uhr, **Ersatztermin** bei Schlechtwetter **20. 5.**

13.5. Cafe Zwirn: **Elvis-Night mit J.J. King**

14.5. Die Bärenaler und Feldhamer räumen ihre Dachböden – **Flohmarkt** beim Gasthaus Alpenblick in Feldham, 8 - 14 Uhr

14.5. **Feldhamer Knittelturnier, Parkplatz Fußballplatz, 9.30 Uhr;** Anmeldung noch bis Donnerstag, 12.5. um 18 Uhr bei Harald Krottenmüller, Tel. 0664/6174501

17.5. Öffentl. Bibliothek Vorchdorf: **Krimilesung „Das Brüllen der Zikaden“**, Pfarrsaal, 20 Uhr

18.5. **Burnout-Prophylaxe,** (Matte, Decke) Volksheim 19 - 21 Uhr; Anmeldg. Bea Berger 0699/11453874

19.5. Naturfreunde: **Narzissenwanderung Bauernkogel,** Grünau; Abf. SchwarzmüllerP 8 Uhr, Gehzeit 3 Std., 300 Hm, Einkehr nach der Tour; O: Peter Schlossgangl, Tel. 0676/4217080

19. und 20. 5. A1.Apotheke: **Venenmessung gratis!** Anmeldung erforderlich.

19.5. **Gospelkonzert mit Rachelle Jeanty,** Pfarrkirche Vorchdorf, 19.30 Uhr; Eintritt freiwillige Spenden

21. 5. Neue Mittelschule 2: **Vorchdorf sucht den Superhit** – Abschlusskonzert der 4M-Klasse, **Festakt** zur Überreichung des Zertifikates **OÖ Schule innovativ;** Kitzmantelfabrik, 19 Uhr

22.5. **Heimatvereinsfahrt ins Untere Mühlviertel;** Abfahrt 7.30 Uhr; Infos bei Michaela Wregg, Tel. 07614/7210

22.5. Naturfreunde: **Aufklettern**

im Salzkammergut, Abf. bei der Kletterhalle 8 Uhr; O: Günther Ametz, Tel. 0664/4509873

22.5. **Marktmusik: Frühschoppen** im Pavillon, 10.30 Uhr

22.5. **1. Vorchdorfer Musikanten Roas,** Gasthaus Kirchenwirt – Schloss Hochhaus – GH Ziegelböck, jew. 2 Musikgruppen musizieren und singen in jedem Wirtshaus; **Traunviatla 1-2-3-4 Gsaung, Traunseemusi, Rainer-Zwoagsang, Krauthäupl-Musi, Landl-Dreisang, Tanzmusi;** 14 - 17 Uhr; freiwillige Spenden

29.5. Naturfreunde: **Landeswanderung der Naturfreunde Gmunden,** Abf. SchwarzmüllerP 8 Uhr, Gehzeit 3,5 Std. rund um den Grünberg; O: Hermann Neustifter, Tel. 8971

29.5. **Guten Morgen Vorchdorf: sunday-gig im Novum mit**



**SA!KE** – groovy Blues-Piano mit whiskey-geölter Stimme. Café.Lounge.Bar NOVUM, 20 Uhr; Näheres auf [www.gutenmorgen-vorchdorf.at](http://www.gutenmorgen-vorchdorf.at)

31.5. Musikverein Siebenbürger: **Dämmererschoppen,** GH Schloss Hochhaus

1. 6. Naturfreunde: **Fotoklub,** Volksheim, 19.30 Uhr

3. und 4. 6. Kulturverin Dezibel: **Kulturwochenende,** Kitzmantelfabrik

5. 6. Naturfreunde: **Bergtour Erlakogel,** 1575 m; Abf. SchwarzmüllerP 6 Uhr; Gehzeit ca. 5 - 6 Std., 1100 Hm, Jause mitnehmen! O: Fritz Maier jun., Tel. 0699712419145

7. 6. KBW/Agenda 21: **Besuch des Gomde,** Bildungszentrum Bäckerberg

9. 6. Marktgemeinde/VERA: **Genussmarkt,** Schlossplatz, 17 - 22 Uhr

9. 6. **„Film im Schloss“**, Pavillon, 21.30 Uhr

10.6. Café.Lounge.Bar NOVUM: „grün & chün“ mit Grill-



meister Egon, ab 17 Uhr; **Ersatztermin** bei Schlechtwetter **17. 6.**

11.6. Union Laufgruppe: **Pfingstlauf,** Sportplatz, 14 Uhr; Näheres dazu Seite 12!

12.6. MV Siebenbürger: **Frühschoppen,** Pavillion

14.6. Gesunde Gemeinde: **Stammtisch für pfleg. Angehörige,** GH Denk, 20 Uhr

16.6. Naturfreunde: **Bergwanderung Langscheidalm** (Ödseen); Abf. SchwarzmüllerP 8 Uhr, Gehzeit 3 Std., 300 Hm, Jause mitnehmen; O: Peter Schlossgangl, Tel. 0676/4217080

18.6. Evang. Gemeinde: **10-Jahr-Jubiläum Trinitatis-Chor**

18./19.6. Naturfreunde: **Bergtour Schermberg,** 2396 m; Abf. SchwarzmüllerP 15.00 Uhr, Gehzeit 1. Tag 3,5 Std., 2. Tag 7 Std.; Anmeldung bis 4. Juni bei Günther Ametz, Tel. 0664/4509873

18.6. ASKÖ Stockschützen: **1. Vorchdorfer Stöckl-Strabenturnier,** 14 Uhr

21.6. GH Schloss Hochhaus: **„Line dance und McHorsly's Fasslwerfen“**

22.6. Guten Morgen Vorchdorf: **Sanmera,** Kitzmantelfabrik,



20 Uhr; Näheres auf Seite 9

23. - 16. 6. Naturfreunde: **Mountainbiken am Gardasee.** Anmeldung bis 1. Juni bei Günther Ametz, Tel. 0664/4509873

**Galerie im Gewölbe:**

Sommerhüte, Schmuckneuheiten, Gartenkeramik

Aktuelle Ausstellung Malerei Gertrude Kiefer, Metalldesign von Rudi Rehr! Öffnungszeiten: Do u. Fr 15 - 18 Uhr, sowie nach tel. Vereinbarung 0699 13133111



14.5. **Frauenwallfahrt nach Raitenhaslach und Markt (Bayern),** Abfahrt 6.30 am Schlossplatz, Anmeldung im Pfarramt

21.5. **Pfarrfirmung,** 10 Uhr

22.5. **Erstkommunion der VS Pamet,** 9 Uhr

29.5. **Erstkommunion in Vorchdorf,** 9 Uhr

2. 6. **Christi Himmelfahrt, 19 Uhr Maiprozession**

5. 6. **Sonntagsmesse** zum „Tag des Lebens“, 9.30 Uhr

13.6. **Pfingstmontag: Fußwallfahrt nach Stadl Paura,** 5.30 Uhr Abgang Kirche

23.6. **Fronleichnamsfest,** 8.00 Uhr Festgottesdienst mit Prozession

**Glocknerwallfahrt 27. - 28. Juni** Anmeldung bei Reinhard Ausserhuber, Tel. 07614/7293.

Vorankündigung: **17. - 24. 7. Pilger- und Studienreise** mit Dechant P. Ernst Bamming, **„Auf dem Jakobsweg nach Santiago de Compostela“**

### BAD WIMSBACH

15.5. Kulturverein: **Fest der Freilichtmuseen,** Aufstellung und Einweihung des geschmiedeten Kormorans, 10.15 Uhr

21.5. Reitclub: **Highlandgames,** 9 Uhr

22.5. KBW: **Marterlroas,** Kirchenparkplatz, 19 Uhr

28.5. SKW: **„Stehaufmandln“**, Stockschützenhalle, 20 Uhr

29.5. SKW: **Eröffnung Funcourt und Knittelanlage,** 9.15 Uhr

1. 6. FF Bergham-Kösslwang: **Maibaumlaufen**

4. 6. SPÖ: **Tanz in den Sommer**

11.6. Siedlerverein: **50-Jahr-Feier und Maibaumlaufen**

18.6. ARBÖ: **Sonnwendfeuer (ET 22.6.)**

22.6. **Almtaler Genussmarkt,** 10 - 17 Uhr

Nächster TIPP  
**24. Juni '11**  
Anzeigenschluss: Do, 9. 6. 2011

## ÄRZTEDIENST VORCHDORF

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| 12. 5.       | Dr. Westreicher  |
| 13. 5.       | Dr. Hohn         |
| 14., 15. 5.  | Dr. Westreicher  |
| 16. 5.       | Dr. Ozlberger    |
| 17. 5.       | Dr. Gruber       |
| 18. 5.       | Dr. Preinstorfer |
| 19. 5.       | Dr. Westreicher  |
| 20. 5.       | Dr. Gruber       |
| 21., 22. 5.  | Dr. Hohn         |
| 23. 5.       | Dr. Ozlberger    |
| 24. 5.       | Dr. Gruber       |
| 25. 5.       | Dr. Hohn         |
| 26. 5.       | Dr. Westreicher  |
| 27. 5.       | Dr. Preinstorfer |
| 28. - 30. 5. | Dr. Ozlberger    |
| 1. 6.        | Dr. Hohn         |
| 2. 6.        | Dr. Preinstorfer |
| 3. 6.        | Dr. Westreicher  |
| 4., 5. 6.    | Dr. Gruber       |
| 6. 6.        | Dr. Ozlberger    |
| 7., 8. 6.    | Dr. Gruber       |
| 9. 6.        | Dr. Westreicher  |
| 10. 6.       | Dr. Hohn         |
| 11., 12. 6.  | Dr. Ozlberger    |
| 13. 6.       | Dr. Hohn         |
| 14. 6.       | Dr. Gruber       |
| 15. 6.       | Dr. Preinstorfer |
| 16. 6.       | Dr. Westreicher  |
| 17. 6.       | Dr. Ozlberger    |
| 18., 19. 6.  | Dr. Westreicher  |
| 20. 6.       | Dr. Ozlberger    |
| 21. 6.       | Dr. Gruber       |
| 22. 6.       | Dr. Hohn         |
- Dr. Gruber 07614/6394  
Dr. Hohn 07614/5200-0  
Dr. Ozlberger 07619/2014  
Dr. Preinstorfer 07614/8274  
Dr. Westreicher 07614/6225

## APOTHEKEN- DIENST

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 12.5.        | Traun       |
| 13. - 15. 5. | A1.Apotheke |
| 16. 5.       | Helios      |
| 17. 5.       | Almtal      |
| 18. 5.       | Traun       |
| 19. 5.       | A1.Apotheke |
| 20. - 22. 5. | Helios      |
| 23. 5.       | Almtal      |
| 24. 5.       | Taun        |
| 25. 5.       | A1.Apotheke |
| 26. 5.       | Helios      |
| 27. - 29. 5. | Almtal      |
| 30. 5.       | Traun       |
| 31. 5.       | A1.Apotheke |
| 1. 6.        | Helios      |
| 2. 6.        | Almtal      |
| 3. - 5. 6.   | Traun       |
| 6. 6.        | A1.Apotheke |
| 7. 6.        | Helios      |
| 8. 6.        | Almtal      |
| 9. 6.        | Taun        |
| 10. - 12. 6. | A1.Apotheke |
| 13. 6.       | Helios      |
| 14. 6.       | Almtal      |
| 15. 6.       | Traun       |
| 16. 6.       | A1.Apotheke |
| 17. - 19. 6. | Helios      |
| 20. 6.       | Almtal      |
| 21. 6.       | Traun       |
| 22. 6.       | A1.Apotheke |
- A1.Apotheke 07614/71795  
Almtal-Apotheke 07614/6355  
Helios-Apotheke 07613/44999  
Traun-Apotheke 07613/2242

## KIRCHHAM

- 14.5. Sportausschuss/Union: **14. Bannholzlauf**, Sportplatz Kirchham, 14 Uhr
- 14.5. **Musikanten-Stammtisch** im Landgasthaus Sonntagbauer, Beginn 19 Uhr, Tel. 0664/4509932
- 20.5. **Judo-Meisterschaft** gegen Hartkirchen, Turnhalle, 20 Uhr
- 21./22. 5. FF Feichtenberg: Sa **Disconacht** im Kulturstadl; So 9.30 Uhr **Feldmesse**, anschl. Frühschoppen
- 21.5. **Judo-Schüler-Bezirkscup**, 10 Uhr; **Meisterschaftskämpfe**, 18 und 20 Uhr
- 27.5. Familienfreundliche Gemeinde: **Zwergelfest**
- 27.5. Diözese: **Lange Nacht der Kirchen**
- 28.5. Kulturausschuss / Gemeinde: Kabarett mit **Mike Supancic**, SFK Spitzbart, 20 Uhr
- 30.5. Sabine's Dorfladen: **Wein- und Käseverkostung**, ab 19 Uhr; tel. Anmeldung 07619 /80579
3. - 5. 6. **Kirchhamer Feuerwehrfesttage**
9. 6. Gesunde Gemeinde: **Senioren-Tanz**, GH Bauer, 14 Uhr
- 14.6. Gesunde Gemeinde: **Stammtisch für pfleg. Angehörige**, GH Denk, 20 Uhr
- 11.6. **Musikanten-Stammtisch** im Landgasthaus Sonntagbauer, Beginn 19 Uhr, Tel. 0664/4509932
- 18.6. SPÖ: **Gummissiefel-Turnier**, Sportplatz Hagenmühle

## ST. KONRAD

- 15.5. **Ortsmeisterschaft im Stocksport** auf Asphaltbahnen, ab 10 Uhr
- 21.5. Gesunde Gemeinde: **Jugendprogramm „Früher – Heute – Morgen“**, JUZ
- 22.5. TSV: **Familienradausfahrt**
2. 6. **Erstkommunion**
2. - 5. 6. TSV: **Radtour, 3-Länder-Giro**
- 17.6. Gesunde Gemeinde: **Jugendprogramm Trommel-Workshop**, Ortsplatz, 15.30 Uhr
- 18.6. **Vereinsmeisterschaft im Stocksport**, anschl. **Sonnwendfeuer** am Höretzberg mit **Fackelzug**
18. - 19.6. TSV: **2-Tages-Radtour**

## SCHARNSTEIN

13. - 15. 5. **Scharnsteiner Zeltfesttage**
- 14., 20. und 27. 5. Insel: **Mädchen- und Frauensprechtag**, 9 Uhr
- 15.5. Museum Geyerhammer, **Fest der Freilichtmuseen**, 10 - 17 Uhr
- 21.5. Gesunde Gemeinde: **Ortsstafelfest**, 13 Uhr
- 21.5. Siedlerverein: **Kräuterwanderung** Gebiet Schindlau, 14 - 17 Uhr
- 22.5. **Erstkommunion Pfarre Viechtwang**
- 24.5. Insel: **Rechtsberatung** mit Dr. F. Rankl, ab 18 Uhr
1. 6. **Konzert mit Paul GULDA**, Museum Geyerhammer, 20 Uhr
3. und 4. 6. **Rat Big Band Konzert**, LMS, 20 Uhr
4. 6. **Almtaler Bauernmarkt**, Kirchenplatz 9 - 11.30 Uhr
- 12.6. Pfarre Viechtwang: **Hochamt** „Missa in C“ J.P.Vanhal, 9 Uhr
- 12.6. **Fußwallfahrt** zur Lassbergkapelle, 19 Uhr
- 13.6. Pfarre Viechtwang: **Konzert Kindersingkreis**, 18 Uhr
- 16.6. Christiane Luckeneder: **Konzert Naoko Knopp & Friends**, LMS, 20 Uhr
- 18.6. Ortsmusik Viechtwang: **Sonnwendkonzert JBO** Viechtwang, Kaplanstock, 20 Uhr

## ROITHAM

- 13.5. Gesunde Gemeinde: **Wildkräuterwanderung** „Unkraut“ als Delikatesse, 17 Uhr
- 15.5. **Erstkommunion**
- 16.6. **Schulkonzert** der LMS Laakirchen, GH Forstinger, 19 Uhr
- 17.6. ÖVP: **Petersfeuer** bei Fam. Hiesmair in Deising, ab 19 Uhr, es spielt das Salzkammergut Trio
- 18.6. Musikverein: **Marschwerdung** in Pennewang

## STEINERKIRCHEN

- 14.5. Kipfl: **„In ihren Augen“**, Pfarrsaal, 20 Uhr



[www.vorchdorfonline.at](http://www.vorchdorfonline.at)

## EBERSTALZELL

- 14.5. Pfarre: **Firmung**, 18 Uhr
- 15.5. Kameradschaftsbund/FF: **Heldengedenkfeier und Florianifeier**, 9 Uhr
- 17.5. Gesunde Gemeinde: **Kräuterwanderung**, Treffpunkt Gemeindeamt, 19 Uhr
- 22.5. **Pfarrcafe**
28. u. 29. 5. Kulturausschuss: **cool kids acting theater: „Die roten Schuhe“**, Cafe Zeitlos, jew. 18 Uhr
- 29.5. Landjugend: **Forstbewerb und Maibaumkraxeln**, 9 Uhr bzw. 14.30 Uhr
- 29.5. **Erstkommunion**
3. 6. **Großübung der Feuerwehren** Spieldorf und Eberstalzell, 18.30 Uhr
9. 6. **Schul-Flohmarkt und Versteigerung** in der VS, 10 - 17 Uhr, Versteigerung 19 - 21 Uhr
- 17./18. 6. Sektion Fußball: **Stoppelfest**
- 19.6. **Pfarrcafe**

**STEUER-TIPP**  
 Mag. Dr. Georg Stein

**Terminübersicht für die Steuererklärungen 2010**

Der Termin für die Abgabe der Einkommen-Steuererklärung 2010 (Pflichtveranlagung) war grundsätzlich der **30. 4. 2011** (für Online-Erklärungen 30. 6. 2011). Steuerpflichtige, die durch einen **Steuerberater vertreten** sind, haben es besonders gut: Für sie gilt – wenn die Steuererklärungen 2009 vom Steuerberater elektronisch eingereicht wurden – grundsätzlich eine **generelle Fristverlängerung** für die **Steuererklärungen 2010** maximal bis **31. 3. bzw. 30. 4. 2012**, wobei zu beachten ist, dass Steuernachzahlungen bzw. -guthaben ab dem 30. 9. 2011 im Wege der Anspruchsverzinsung verzinst werden.

In allen übrigen Fällen der **Arbeitnehmerveranlagung** gilt wie bisher eine Fristverlängerung bis **30. 9. 2011**.

**Dazu folgende Übersicht:**
**Grund zur Abgabe der Steuererklärung:**

- **(Nicht lohnsteuerpfl.) Nebeneinkünfte über 730 €:** Formular E1 in Papierform bis 30. 4. 2011, elektronisch bis 30. 6. 2011.
- **Zumindest zeitweise gleichzeitiger Bezug** von getrennt versteuerten Bezügen (Gehalt, Pension) von 2 oder mehreren Arbeitgebern: Formular L1 in Papierform oder elektronisch bis 30. 9. 2011
- **Absetzbeträge, Pendlerpauschale oder Kinderbetreuungskosten zu unrecht berücksichtigt:** Formular L1 in Papierform oder elektronisch bis 30. 9. 2011

Wenn Sie Fragen haben rufen Sie einfach an, wir beraten Sie gerne.

**Mag. Dr. Georg Stein**

 Steuerberatungsgesellschaft mbH & CoKG  
 4655 Vorchdorf, Im Kellerfeld 11a  
 Tel: 07614/6206, Fax DW 60  
 e-mail: office@dr-stein.at

**PETTENBACH**

- 14. und 15. 5. Almtalcup: Österr. Staatsmeisterschaft im Fallschirmspringen**, ab 9 Uhr
- 15.5. Almtaler Genussmarkt**, 10 - 17 Uhr
- 19.5. Stammtisch für pfleg. Angehörige**, Bauhof-Inzersdorf, 20 Uhr
- 20. und 21. 5. FF Pratsdorf-Hammersdorf: FF-Fest**, Knappenbauerwirt
- 28.5. Der Film-Tipp: „Das Ende ist mein Anfang“**, Musikschule, 20.15 Uhr
- 28.5. Heimatmuseum Bartlhaus: Schreiben im Scriptorium**, 9 - 13 Uhr; Leitung und Auskunft Ute Felgendreher, 07615/7918-0  
Öffnungszeiten des Museums: Sa 14 - 17 Uhr, Sonn- und Feiertage 10 - 12 Uhr
- 4. 6. Eröffnung der Ortsumfahrung**, 14 Uhr
- 7. 6. LMS Kremsmünster: Musik und Tanz**, Musikschule, 18 Uhr
- 13.6. Kirtag**, 7 - 12 Uhr
- 16.6. Stammtisch für pfleg. Angehörige**, Bauhof-Inzersdorf, 20 Uhr
- 24.6. Freiluftkino** beim Vierkanter Heitzendorf, Fam. Prielinger; 21.15 Uhr

**GSCHWANDT**

- 14.5. Pensionistenverband: Flohmarkt**, Parkplatz GH Baumgarten, 7 - 14 Uhr
- 14.5. Gesunde Gemeinde: Gesundheitstag**, Veranstaltungshalle, 9 - 15 Uhr
- 14.5. FF: Feuerlöscherüberprüfung**, 7.30 - 13 Uhr
- 27. - 29. 5. Feuerwehr-Festtage**, Fr Diso, Sa „SAC“, So Fröhshoppen
- 1. 6. Ortsbauernstammtisch**, GH Rabl, 20 Uhr
- 2. 6. Erstkommunion**
- 4. 6. Pfarre: Gelöbniswallfahrt** nach Traunkirchen, 7 Uhr
- 4. 5. Gesunde Gemeinde / Bäuerinnen und Landfrauen: Gartenbesichtigung bei Karl Ploberger**
- 9. 6. Bäuerinnenstammtisch**, GH Wurzenhütte, 20 Uhr
- 10. - 12. 6. Sportunion: Großes Fest zu Pfingsten**, Reithalle; Fr „Xdream“, Sa Fußballturnier am Nachmittag, „Isartaler Hexen“ 20.30 Uhr; So Fröhshoppen 10.30 Uhr; Intern. Fußballturnier am Nachmittag, „Gerry Vesterberg“ 20.30 Uhr

[tipp@werbering-vorchdorf.at](mailto:tipp@werbering-vorchdorf.at)
**LAAKIRCHEN**

- 9. 4. Stadtkapelle Laakirchen: Frühjahrskonzert** im ALFA, 20 Uhr
- 14.5. Kirchenkonzert**, St. Josefs-Kirche Steyrermühl, 20 Uhr
- 20.5. Kabarett mit Andreas Vitašek „Fiebermonolog“**, Näheres Seite 5, Kulturzentrum ALFA, 20 Uhr
- 21.5. TC LaakiDance: Tanzparty**, Generationenzentrum Danzermühl, 20 Uhr
- 22.5. LMS: Musikkaffee**, Festsaal, 10.30 Uhr
- 24.5. Kabarett mit Django Asül „Fragil“**, Näheres Seite 5, Kulturzentrum ALFA, 20 Uhr
- 28.5. Stadtball** unter dem Motto „Ritmo de la Noche“, Papiermachermuseum/Kulturzentrum ALFA, 20 Uhr; Näheres Seite 11
- 2. 6. Kirtag** im Ortszentrum
- 3. 6. Literatur aus der Gegend „Herzfleisch“** – René Freund gastiert mit einem Musiktheater über das Leben der Gebrüder Schrammel. Kulturzentrum ALFA, 20 Uhr; Näheres Seite 9
- 17.6. Laakirchner Papierstadtlauf 2011**, Beginn 17 Uhr; nähere Infos auf [www.laakirchen.at](http://www.laakirchen.at)

**ENERGIESPAR-TIPP**

Abschalten ist das A und O des Stromsparens.

Stichwort: Standby. Geräte, die nur scheinbar nicht laufen, der rote Punkt aber leuchtet – Computer, TV-Apparat, DVD-Recorder etc. verbrauchen mehr Energie, als man wahrhaben will.

Alles einfach an eine abschaltbare Steckleiste stecken. Richtig gut sind Sie beim Stromsparen, wenn nur ein einziges Gerät immer „standby“ läuft – der Kühl- bzw. Gefrierschrank.

**Wir trennen uns von unseren Männern!**

**Totalabverkauf der gesamten Herrenmode, ab sofort - 30% auf Marken wie Tommy Hilfiger, Denim, Tom Tailor, Mac, Levis, Gloriette**

susanne maier gmbh, bahnhofstr. 26, 4655 vorchdorf Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr, Sa 8.30 - 16.00 Uhr

anziehend.anziehend

susanne

**„Der Tipp“ aus Vorchdorf**



Der nächster TIPP erscheint am **24. Juni 2011**  
Anzeigenschluss: Do 9. Juni  
tipp@werbering-vorchdorf.at

Weitere Erscheinungstermine:  
**28. Juli**  
**8. September**  
**20. Oktober**  
**24. November**

# 1. Laakirchner Kabarett-Tage in der Kabarettstadt des Bezirkes

**Freunde des Kabarets und der Satire kommen in der „Kabarettstadt des Bezirkes Gmunden“ bei den 1. Laakirchner Kabarett-Tagen im Mai auf ihre Kosten.**

**Fieber, Politik, Betrug – Vitasek & Co behandeln alle Themen**

Am **Freitag, 20. Mai** beehrt uns niemand Geringerer als **ANDREAS VITASEK**. Er ist



krank und wird dem Publikum mit fieberheißem Kopf und erhöhter Temperatur mit dem Programm „Fiebermonolog“ im wahrsten Sinne des Wortes, einheizen. Als zweiter im Bunde gastiert am **Dienstag,**

**24. Mai** das niederbayrische Kabarett- und Satire-Urgestein **DJANGO ASÜL**. Mit spitzer Zunge erklärt er in seinem neuen Programm „Fragil“ was einem über bleibt, wenn man alles über hat? Auswandern? Kapitulieren? Betrügen?

Beide Veranstaltungen finden im Kulturzentrum ALFA Steyermühl um 20:00 Uhr statt. Kartenreservierungen in der Kulturabteilung unter Tel.: (07613) 8644 311 bis 313. Nähere Infos zu den Preisen unter [www.laakirchen.at](http://www.laakirchen.at)

# US-Größe des Soul singt in Vorchdorf

**Madame Soul, Rachele Jeanty, kommt nach einer langen Konzertreihe in Deutschland zu zwei Konzerten nach Österreich.**

Das erste davon findet in Vorchdorf am **19. Mai um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche** statt. Die beiden Konzerte (das 2. in Graz) verdanken wir ihrer persönlichen Vorliebe für unsere „Nähe zur Natur“, kommentiert die Gospel-Sängerin. Zwei Jahre tourte sie mit Superstar Celine Dion durch die

USA. Sie gab Konzerte auf Bühnen wie dem Budokan in Tokyo, dem Madison Square Garden in New York, dem Berliner Tempelhof oder dem Zénith in Paris.

Rachele Jeanty stammt aus New York und singt seit 15 Jahren professionell mit vielen bekannten Künstlern. So unterstützte sie als Backgroundsängerin Véronique Sanson, Johnny Halliday, Eddy Mitchell, Bob Walsh und den legendären Robert Charlebois. Die talentierte Sängerin und

Songschreiberin veröffentlichte soeben ihr Debutalbum „D'ÂME SOUL“, das herausragende Kritiken erhielt. Racheles Auftritte sind neben einer starken Stimme geprägt von ihrer enormen Vitalität, die die Zuhörer zum Mitsingen hinreißt. Das Konzert in Vorchdorf findet bei freiem Eintritt gegen eine freiwillige Spende statt. Für Begeisterte und Stimmtalentierte veranstaltet sie am Abend des 20. Mai noch einen Gospel-Workshop, Kontakt 0699/124 19145.



**Der neue FORD FOCUS.**



Jetzt mit € 1.000,- Umstiegsbonus

- Torque Vectoring Control
- Traction Assistenz
- EcoBoost Motortechnologie
- Active City Stop System

4 JAHRE GARANTIE [www.ford.at](http://www.ford.at)

**ab € 18.600,-**

**Ford**  
Feel the difference

Autohaas Kronberger GmbH  
Guggenborg 13 | 4036 Kirchham | Austria  
Tel: +43 (0)7269-8001 | [www.ford-kronberger.at](http://www.ford-kronberger.at)

**GESUNDHEITS-TIPP**  
**ALMTAL-APOTHEKE**


Mag. Hans  
Falkensammer:  
*„Ein eigen-  
er Pool –  
kühl und  
erfrischend*

*– ist eine wahre Freude,  
speziell im Sommer,  
wenn es heiß ist und die  
Sonne lacht.“*

Ihr Badewasser soll unge-  
trübt, farblos und vor allem  
rein sein. Bakterien, Viren  
und Pilze oder gar Algen  
können Ihnen den Badespaß  
gehörig verderben, sodass es  
wichtig ist, entsprechend  
vorzusorgen. Möglichkeiten  
der Wasserhygiene gibt es  
Verschiedenste. **Algizid**  
gegen Algenwachstum,  
**Chlorlauge** oder **Langzeit-  
chlortabletten** für die Des-  
infektion. Neu auf dem  
Markt und schon bestens be-  
währt haben sich unsere  
**Quattrotabs**. Langzeit  
Quattrotabs kombinieren  
Desinfektion, Ph-Stabilisa-  
tor, Algizid und Flockungs-  
mittel.

In der Apotheke halten wir  
geeignete Produkte in ge-  
prüfter Qualität für Sie be-  
reit und helfen Ihnen bei der  
Auswahl des richtigen Mit-  
tels. Als Grundlage für  
einen wirkungsvollen Chlor-  
einsatz beispielsweise, dient  
ein richtig eingestellter pH-  
Wert im Bereich von 7,2 bis  
7,6 – der problemlos mit  
einem **Wassertestset** ge-  
prüft werden kann. Abwei-  
chungen korrigieren Sie mit  
**pH Minus** bzw. **pH Plus**.

**Wichtig!** Ein falscher pH-  
Wert kann zu Schleimhaut-  
entzündungen, Trübstoffen  
und unwirksamer Desinfek-  
tion führen.

Diese Tipps und unsere Be-  
ratung sind wie immer in  
der Almtal-Apotheke kos-  
tenlos!

Almtal-Apotheke, Vorchdorf  
Bahnhofstraße 30, Tel. 07614/  
6355

## Aufg'stellt is!



Im wahrsten Sinn des  
Wortes „hohe Schule der  
Fotokunst“ ist dieses ge-  
lungene Bild vom Vorch-  
dorfer Maibaum. Alle  
Akteure der Landjugend  
Vorchdorf und Gäste  
gleichzeitig auf Foto zu  
bannen, das ist enorm  
schwierig.

Gerhard Fischer ist dieses  
Kunststück geglückt – und er  
verdient sich wohl ebenso  
große Anerkennung dafür wie  
die starken Männer, die hier  
„den Baum aufstellen“ und die  
geschickten Damen, die den  
Schmuck gestaltet haben.

**ENERGIESPAR-TIPP**

Zeigen Sie im Garten Muskeln:  
Handspindelmäher statt Rasen-  
roboter und Laubrechen statt  
Laubsauger – damit spart man  
Strom und betätigt sich auch  
sportlich!



**Jetzt günstig einlagern!**  
Holzpellets – Holzbriketts – Buchenholz  
Holen Sie sich Ihr Angebot!

**DICKINGER KG**

AGRAR- BAUSTOFF- U. MINERALÖLHANDEL  
A-4655 VORCHDORF, STAMPFSTRASSE 3  
TEL. 07614/6263-0, FAX 07614/6263-17  
E-MAIL: DICKINGERKG@AON.AT

## 7 Störche machten Station in Vorchdorf



So viele Störche hat man wahr-  
scheinlich noch kaum in Vorch-  
dorf gesehen. Sie machten  
letzte Woche Station bei uns.  
Gerhard Fischer hat sie foto-  
grafisch festgehalten.  
Sie hielten sich meist auf den  
Feldern zwischen dem ehem.  
Gasthaus Roith, dem Kellerfeld  
und der Römerstrasse auf. Ob  
sie bei Erscheinen unserer Zei-  
tung noch immer da sind, kön-  
nen wir leider nicht versichern.

# Top heißt „Spitze“!

## Vier regionale Betriebe sind TOP

Es ist ein strenges Verfahren – aber wer es besteht, darf sich stolz zu den rd. 145 besten Betrieben Oberösterreichs zählen. So wenige Unternehmen besitzen nämlich in unserem Bundesland das begehrte „TOP-Handelszertifikat“. Vier davon in Vorchdorf bzw. Bad Wimsbach – und alle vier sind Werbering-Mitglieder! Der „Tipp“ befragte sie nach ihren Beweggründen zur Teilnahme am Testverfahren und nach ihren bisherigen Erfahrungen mit dem TOP-Handelszertifikat.

### Franz Amering, tipp-topp Installationen



Als die Idee des TOP-Handelszertifikates von der Wirtschaftskammer geboren wurde, hat der Werbering sie gern aufgegriffen und auch finanziell unterstützt. Jeder Unternehmer sollte eigentlich mitmachen, denn man kann davon nur profitieren. Man bekommt einen anderen Blickwinkel und gute Tipps und erkennt auf einmal Dinge, die man ganz ohne großen Aufwand nochmal verbessern kann. Unser Zertifikat wurde nun schon zum dritten Mal verlängert, und wir haben jedes Mal noch Punkte gefunden, die wir zu positiven Veränderungen nutzen konnten. Und wir sind immerhin der einzige Installationsbetrieb in ganz OÖ, der das Zertifikat besitzt! Das kommt auch bei den Kunden gut an, viele sprechen uns aufs Zertifikat an und sehen es sehr positiv. Eigentlich sollte jeder Betrieb diese Herausforderung annehmen, denn sie bringt mit wenig Aufwand viel Positives.

### Markus Müller, KFZ Müller



Wir sind durch den Werbering Vorchdorf auf die Möglichkeit zur Zertifizierung aufmerksam geworden. Die Förderung war ein zusätzlicher Anreiz, den Verkauf und die gesamte Firma durch eine objektive, außenstehende und anerkannte Institution prüfen zu lassen. Die Mitarbeiter haben das sehr positiv aufgenommen und waren besonders auf das

Ergebnis der anonymen Testkäufe gespannt. Sie waren anschließend sehr überrascht, auf welche winzigen Details dabei geachtet wurde. Seit 2005 sind wir zertifiziert, und ich werde die Zertifizierung auch weiterhin durchführen. Für uns ist es ein positives „Muss“, um den Kunden unser Qualitätsbewusstsein auch von einem Außenstehenden bescheinigen zu lassen. Die Kunden haben damit die Gewissheit, bei einem verlässlichen, fachlich kompetenten Betrieb zu kaufen. Ich kann die Zertifizierung nur jedem Unternehmer ans Herz legen.

### Susanne Flachberger, Susanne. anziehend



Unser Beweggrund zum Mitmachen war, dass wir einfach wissen wollten, ob wir gut genug sind, um das Zertifikat zu bekommen. Seit 2004 haben wir es nun, und es wurde seither immer wieder verlängert. Das Besitzen des Zertifikats ist für alle im Betrieb eine große Motivation, davon profitieren wir alle. Wir bemühen uns zwar sowieso täglich, unser Bestes zu geben, aber wenn man nie weiß, ob unter den Kunden nicht vielleicht einer der anonymen Testkäufer ist, ist es natürlich doppelter Ansporn. Weil man nach so einem anonymen Testkauf eine entsprechende Rückmeldung und Beratung bekommt, ist dies ein sehr wertvolles Instrument zur ständigen Verbesserung. Ich kann jedem Unternehmer nur empfehlen, sich zertifizieren zu lassen, wir hatten nur Vorteile dadurch.

### Elfriede Löfflinger, Fleischhauerei Pöll



Wir haben das Zertifikat seit ca. 2003. Der Druck der Handelsketten war immer größer geworden, und wir wollten die Vorzüge des kleinen Fachhandels deutlicher machen. Durch die ansprechenden Förderungen ist die Kosten-Nutzen-Rechnung deutlich positiv. Mit wenig Aufwand erreicht man das Ziel.

Grundsätzlich soll man ja eh an 365 Tagen im Jahr 100 % Leistung bringen, aber mit dem Zertifikat arbeitet man noch bewusster, kontrolliert auch während des Jahres immer wieder mal einzelne Punkte. Es ist ein Ansporn, seine eigene Leistung immer wieder zu prüfen. Das „Mystery Shopping“ bringt besonders informative Ergebnisse für uns. Wir haben nur profitiert vom Zertifizierungsverfahren, und auch die Kunden sprechen uns immer wieder drauf an, wenn sie in der Zeitung lesen, dass wir das Zertifikat haben. Ich würde es jedem Unternehmen empfehlen.

## OÖs bester Tischlerlehrling kommt aus Vorchdorf

Am Samstag, den 30. April 2011, fand im WIFI Linz der von der OÖ. Tischlerinnung organisierte Landeslehrlingswettbewerb statt.



### Der ausgezeichnete Lehrling Christian Buchegger

Teilnehmen durften all jene Lehrlinge, die bei den vorangegangenen Bezirkslehrlingswettbewerben einen ersten Platz erreicht hatten.

## Fakten zum TOP-Handelszertifikat



Ein Betrieb, der mitmacht, muss sich einer strengen Prüfung unterziehen, bei der u. a. anonyme Testkäufe durchgeführt werden. Dabei werden Freundlichkeit, Beratung, Präsentation/Frische/Qualität der Ware ebenso getestet wie die Atmosphäre, die Umgangsformen, die Wartezeit, der Gesamteindruck u. v. a. Danach gibt es ein Beratungsgespräch über die Ergebnisse, die Bilanzen werden analysiert, und die Unternehmer bekommen viele wertvolle Tipps, was sie zum Besseren verändern können.

Die Kosten für die Zertifizierung werden vom Land OÖ, von der Wirtschaftskammer, von der jeweiligen Innung und auch vom Werbering gefördert, sodass die Gebühren für jeden Betrieb leicht erschwinglich sind. Der Nutzen ist um ein Vielfaches höher. Sowohl Kunden als auch Betriebe profitieren gleichermaßen vom Zertifikat.

Für den Bezirk Gmunden wurde auch Christian Buchegger (1. Lehrjahr, SFK Tischler GmbH) ins Rennen geschickt. Die jungen Tischlerlehrlinge mussten innerhalb eines vorgegebenen Zeitfensters ein Werkstück fertigen, welches im Anschluss von einer fachkundigen Jury bewertet wurde. Weiters galt es verschiedene Holzarten zu erkennen. Christian Buchegger aus Vorchdorf erreichte mit seinem Werkstück den hervorragenden ersten Platz unter den Lehrlingen im ersten Lehrjahr! Christian darf als Sieger beim diesjährigen Bundeslehrlingswettbewerb von 3. bis 5. Juni in Vorarlberg teilnehmen.

**GESUNDHEITS-TIPP**  
**A1.APOTHEKE**

Mag. pharm. Doris Valiko:



**„Sicherheit ist ein wichtiger Baustein der Unfallprävention und Gesundheitsvorsorge. Sind Sie selbst und Ihre Familie oder die Mitarbeiter mit den erforderlichen Schutz- und Versorgungsprodukten ausgestattet? Haben Sie genügend Erste-Hilfe-Material? Eine regelmäßige Überprüfung lohnt sich!“**

Die Reise- und Freizeitsaison mit diversen Aktivitäten hat wieder begonnen. Freizeitunfälle verteilen sich auf die verschiedensten Lebensbereiche und ereignen sich bei ganz alltäglichen Tätigkeiten, die ungefährlich erscheinen. Die meisten Unfälle passieren bei Sport und Spiel, aber auch im Haushalt. Und genau dafür sollten Sie vorsorgen.

Unser Tipp:

**Dermaplast travel:**

Ein Erste Hilfe Set für unterwegs und Zuhause um € **13,65** handlich, mit Schere, Pflaster, Pinzette, Erste Hilfe Handschuhe, Reinigungstücher, Gelkompressen, Fixierbinden und Rettungsdecke.

Unsere eigene **Sport- und Schmerzsalbe** um € **15,35** schnell schmerzlindernd mit ätherischen Ölen.

Bitte nicht vergessen:  
**Venenmessung in der A1.Apotheke:**  
 Vom 19. - 20. 5. gratis! Terminvereinbarung nötig!

A1.Apotheke und be-well  
 Vorchdorf, Neue Landstr. 72  
 Tel. 71795, be-well DW 70  
 www.a1apothke.at

# Der Traum vom eigenen Garten wird wahr!

## Vorchdorfer Pfadis beteiligen sich erneut beim UmWeltdenker-Projektwettbewerb

Die „Ranger und Rover“, sowie die „Caravelles und Explorer“- die Jugendstufen der Gruppe Vorchdorf machen auch dieses Jahr wieder bei dem UmWeltdenker-Projektwettbewerb der oberösterreichischen Pfadfinder und Pfadfinderinnen (in Kooperation mit AVE) mit. Das Umsetzungs-know-how wurde dabei vom Offenen Technologiela-bor OTELO beigesteuert.

Da sich in diesem Jahr alles um die Gartenvielfalt dreht, haben wir die Idee „Open Source Garden“ geboren. Dabei handelt es sich um Hochbeete auf Europaletten im öffentlichen Raum. Diese stehen zur freien Verfügung und können somit von Passanten und Anwohnern beliebig benutzt, bepflanzt und umsorgt werden.

Open Source Garden versucht, dem Verlust an Privatgärten in Siedlungen entgegenzuwirken. Die typische Wohnung heutzutage besitzt keinen eigenen Garten mehr, in dem Lebensmittel und Zierpflanzen gepflanzt werden können. Der Bezug zur Natur und zur Lebensmittelerzeugung geht schleichend verloren. Immer mehr Menschen kommt es komisch vor, selbst angebaute Lebensmittel zu ziehen und zu verspeisen. Die Einstellung „Nur was ich im Supermarkt kaufen kann, kann ich auch essen“ greift um sich. Doch nicht mehr länger! Bald werden mit Open Source Garden in den größten Siedlungen Vorchdorfs die Hochbeete auf Paletten zu finden sein.

Außerdem ist auf der Außenseite ein kleines „Insektenhotel“ montiert, welches Nützlingen einen Wohnraum bereitstellen soll. Insekten, die zur Bestäubung notwendig sind, können hier eine Heimat finden.

### Doch wer darf das Modul nutzen? Und wie?

Diese Frage ist schnell beantwortet: Jeder! Ein ganz spannender Aspekt an dem Projekt ist die „Open Source“-Komponente. Open Source ist ein Begriff aus der Computertechnik,



**Vorchdorfer Pfadis bauten Hochbeete, rechts sieht man schon, wie es mittlerweile darin wächst und gedeiht.**



**Bei strahlendem Sonnenschein genossen viele Besucher ein gemütliches Pfadfinderfrühstück im Schlossgarten beim Pavillon.**

**Foto: Gerhard Fischer**

der für die freie Verfügbarkeit von Programmcode steht. Jeder kann diesen verändern und damit arbeiten. Genauso verhält es sich mit unseren Modulen: Jeder kann diese verwenden und damit arbeiten. Werkzeug und Anleitung kommt mit den Modulen.

Dass das funktioniert, beweist seit geraumer Zeit das „Prototypenmodul“, das vor dem Pfadfinderheim zu finden ist. Darin grünt und sprießt es

schon gewaltig. Die Pflanzen, die aus diesem Beet kommen, werden übrigens von den Pfadfindern selbst am Sommerlager verspeist.

„Wir finden ja den sozialen Aspekt dieses Projektes am spannendsten“, meint Stefan Reiter, Projektleiter und Begleiter der Pfadfinder. „Wir sind schon ganz neugierig, wer die Module nutzen wird und wie“.

Die offizielle Präsentation der Module fand am Samstag, dem 7. Mai statt, bei dem von den Vorchdorfer Pfadfindern organisierten Pfadi-Frühstück.

Open Source Garden wird, mit den Projekten der anderen Pfadfindergruppen, auch auf der Landesgartenschau in Ansfelden präsentiert werden.

Infos bei DI(FH) Ing. Stefan Reiter:  
 mail.to.stefan.reiter@gmx.at

# „Herzfleisch“ – Musik-Theaterstück von René Freund

mit den **NEUEN WIENER CONCERT SCHRAMMELN** am 3. Juni um 20 Uhr im **ALFA** in **Steyrermühl**

Das beim Schrammel Klang Festival 2007 in Litschau uraufgeführte und dort nun schon seit 4 Saisonen vom Publikum umjubelte Musik-Theaterstück „Herzfleisch“ des beliebten Autors René Freund gastiert am 3. Juni im Veranstaltungszentrum ALFA in Steyrmühl!

Inhalt des Stücks ist das Leben der berühmten Brüder Schrammel: die Lebensumstände, die Bildung des Quartetts, der erfolgreiche Aufstieg, die Beziehung zum Herrscherhaus und Kronprinz Rudolf bis zum Zerfall und Tod.

Die „Schrammeln“ bildeten am Ausgang des 19. Jahrhunderts den Höhepunkt der volkstümlichen Wiener Musik. Ihre nur siebenjährige Schaffensperiode reichte aus, um den Namen Schrammel zum Begriff einer

eigenen Musikkategorie werden zu lassen.

Im Theaterstück werden die Darsteller übrigens von den NEUEN WIENER CONCERT SCHRAMMELN gedoubelt. Sie musizieren mit dem „Schmäh“, den wir an dieser Musik so lieben, besonders wenn wie in diesem Fall das nötige „Schmalz“ mit der richtigen Prise „Salz und Pfeffer“ serviert wird.

Zahlreiche Tourneen führten die NEUEN WIENER CON-



**Herzfleisch-Ensemble; Foto Martina Nowak**

CERT SCHRAMMELN in rund 25 Länder jedoch auch immer wieder zum Heurigen in Wien. Das Publikum erwartet ein unvergesslicher Abend, der

gemütlich bei einem „Glaserl Wein“ ausklingen kann ... Karten gibt es im Papiermachermuseum (Tel. 07613/3951) und bei den Raikas!

## Die ganze Welt kommt nach Vorchdorf

Lieder und Melodien vom Schwarzen Meer bis zum Atlantik waren zu hören als erfrischende Interpretationen von drei Musikern aus dem Salzkammergut beim letzten sunday-gig im Novum.



**Johanna Bayer, Ulli Mehringer und Ludwig Frieß von Curmi Da begeisterten ganz ohne Verstärker das Publikum im Novum.**

Ganz ohne Verstärker singen und spielen Johanna Bayer auf der Violine, Ludwig Frieß auf der Mandola, Ulli Mehringer am Kontrabass. Die Freude am Musikmachen und der Humor zwischen den Liedern steckte das zahlreiche Publikum im Vorchdorfer Cafe Novum an.

Der „sunday gig“ von Guten Morgen Vorchdorf setzte einmal mehr musikalische Akzente am Sonntagabend und belohnte alle, die dabei waren.

Schon jetzt zum Vormerken: **sunday-gig im Novum am Sonntag, 29. Mai 2011 um 20 Uhr mit SA!KE**



Der Holländer Sake Asen verfügt über die gewisse Urkraft, wenn er sich ans Klavier setzt, die Tasten bearbeitet und seine Stimme dazu erhebt. Wo er aufspielt, ist der Blues zu Hause.

**Sanmera: hot salsa + afro cuban music am Mittwoch, 22. Juni um 20 Uhr in der Kitzmantelfabrik**



Was 1998 als Projekt österreichischer Jazzmusiker anfang, ist mittlerweile zu einem hochkarätigen 10-köpfigen Salsa-Orchester mit internationaler Strahlkraft gereift. Im Lauf der Jahre konnte Bandleader und Saxofonist Klaus Bräuer ein Dreamteam mit SpitzenmusikerInnen aus Kuba, Venezuela, Kolumbien und Österreich formieren.

Mit Luison und Yaqueline Castellanos (1995 No.1 in den US

Billboard-Latincharts) verfügt Sanmera über außergewöhnliche Stimmen und starke Bühnenpräsenz.

Die zusammengeschweißte Truppe serviert einen kompakten mitreißenden Sound mit präzis-pulsierendem Drive: tanzbarer Hörgenuss der Sonderklasse.

Mittwoch, 22. Juni 2011  
Kitzmantelfabrik Vorchdorf  
20 Uhr

Alles Nähere auf: [www.gutenmorgenvorchdorf.at](http://www.gutenmorgenvorchdorf.at)

# Mahl ma mal ... Strom

## Stromerzeugung ist des Müllers Lust

Die alte Mühle in der Fischböckau ist vielen Vorchdorfern ein Begriff. Seit Jahrhunderten in Betrieb, ist sie seit vier Generationen im Besitz der Familie Eckhart. Hier wird naturbelassenes Mehl ohne Zusatzstoffe gemahlen. „Kunstmühle Eckhart“ heißt sie, weil dieses Handwerk eben eine besondere Kunst ist. Doch die Fähigkeiten des „Müllers“ beschränken sich nicht aufs Mahlen allein. Schon bald wird neben reinem Mehl auch reiner Strom aus Wasserkraft erzeugt werden. Noch im Mai soll es soweit sein!

### Energie für 500 Haushalte

„Die Mühle wurde früher mit Wasserkraft betrieben. Nach dem großen Hochwasser in den 50er-Jahren wurde auf elektrische Energie umgestellt. Und jetzt wird es bald wieder soweit sein, dass wir unseren eigenen Strom aus Wasserkraft erzeugen. Damit wird aber nicht nur die Mühle betrieben, sondern auch Strom für ca. 500 Haushalte produziert,“ erzählt Franz Eckhart, der „Strom-Müller“.

### Sauberes Mehl, saubere Energie

Die Idee war irgendwie nahelegend, meint er. Wenn man naturbelassenes Mehl produziert, ist es nur konsequent, wenn man auch möglichst naturbelassene Energie dazu verwendet. Seit seiner Schulzeit in der HTL für Lebensmitteltechnologie, wo er unter anderem auch das Fach „Maschinen- und Turbinenbau“ hatte, beschäftigte ihn diese Idee. Die Mühle an der Alm bot dazu ideale Voraussetzungen. Und so wagte Franz Eckhart nun das „spannungsgeladene“ Vorhaben.

### Ökostrom aus der Fischböckau

Am 8. November 2010 erfolgte der Spatenstich. Den ganzen Winter über wurde durchgearbeitet, selbst bei minus 15 Grad. Obwohl das Hochwasser im Jänner 2011 einen Schaden



Die alte Mühle aus dem Jahr 1902.

von fast 40.000 Euro anrichtete, wurde der Zeitplan eingehalten. Im Mai soll das private Almkraftwerk in Betrieb gehen und ab dann Strom in das Netz des Ökostromunternehmens OEMAG einspeisen.

### Breite Unterstützung

„Dass das alles so großartig funktionierte, ist ein Gemeinschaftserfolg,“ lobt Eckhart. Von der Marktgemeinde Vorchdorf gab es volle Unterstützung für das Projekt. Eine enge Zusammenarbeit mit der Technischen Universität Graz sorgte mit Fließ-, Turbinen- und anderen Versuchen dafür, dass die Anlage auf dem neuesten Stand der Technik sein wird. Auch das Technologiezentrum Gmunden war maßgeblich beteiligt.

### Global gedacht, regional gehandelt

„Und natürlich die regionale Wirtschaft,“ so Eckhart. „Wir haben bewusst darauf geachtet, örtliche Handwerker und Unternehmen einzubinden. Bis auf den Generator kommt alles aus Österreich, vom Know-how über die Materialien bis hin zur Arbeitsleistung.“

## Wir bewegen die Erde!

Transport ist unsere Welt

Seit 1974 ist die Fa. Lohninger in Vorchdorf zuverlässiger, erfahrener und bärenstarker Partner für alle Arten von An- und Abtransport, Erdbewegungen und ähnliche Arbeiten.

Vom 400 kg- bis zum 26 t-Mobil- und Kettenbagger, vom Kran und Arbeitskorb bis zu verschiedensten Spezialgeräten – unser Fuhrpark steht zu Ihren Diensten. Egal, ob Aushub, Transporte, Abbruch- und Recyclingarbeiten, Fundamentierungen oder Steinverlegungen – für uns gilt: Kein Auftrag ist zu klein, aber auch keiner zu groß!



von Profis für Profis

**PLETZER**  
**BAU**



Das Kraftwerk in der Fischböckau ist bis auf die Grünanlagen fertig und geht demnächst ans Netz.

■ Hauslüren  
 ■ Fenster  
 ■ Sonnenschutz  
 ■ Garagentore

**H.AUstaller**  
 ALLES RUND UMS HAUS

**Helmut Austaller**  
 A-4615 Vorchdorf  
 Stelen - Fadingarstr. 5  
**0699 / 1988 1999**  
[www.h-aus.at](http://www.h-aus.at)  
 office@h-aus.at

■ BERATUNG ■ VERKAUF ■ MONTAGE ■ SERVICE

Unter anderem waren beim **Generalunternehmer Pletzer Bau** auch Werberingfirmen wie die Firma **Lohninger als Subunternehmer** und **Fliesen Martetschläger** beteiligt. Die **Firma Austaller** ([www.h-aus.at](http://www.h-aus.at)) liefert Fenster und eine Spezialhaustüre, die ein Vorzeigeprojekt für die Vorchdorfer Firma werden wird. „Sie wird eigens angefertigt und ist als Designstück ein kleines Kunstwerk für sich,“ so Helmut Aus-



taller. Besichtigen kann man diese schon bald.

### Vorchdorfer Vorzeigeprojekt

Für die neu geründete Energiehauptschule Vorchdorf, dem Technologiezentrum Gmunden sowie für die HTLs in Wels.

### Energie für unsere Zukunft

Beim Alm-Kraftwerk in der Fischböckau wird es demnächst einen Tag der offenen Tür geben, wo Sie sich selbst ein Bild machen können. Denn in Zeiten, in denen Fukushima

aller Welt vor Augen führte, wie lebensgefährlich Stromgewinnung betrieben werden kann und wie wertvoll eine intakte Umwelt für uns alle ist, sind Projekte wie das saubere, überschaubare, regionale Alm-Kraftwerk wichtiger denn je.

### ENERGIESPAR-TIPP

Im Sommer kann man gut auf den Wäschetrockner verzichten. Wind und Sonne trocknen die Wäsche im Handumdrehen und sie riecht dann auch frischer.

## Ritmo de la Noche –

**im Rhythmus der Nacht – der Laakirchner Stadtball präsentiert sich heuer im Latino Flair**

**Für eine Nacht, am Samstag, den 28. Mai 2011,**



verwandelt sich das **Papiermachermuseum und Kulturzentrum ALFA** bereits zum 4. Mal in einen großen Ballsaal. Alle Freunde niveauvoller Tanzunterhaltung erwartet ein umfangreiches musikalisches Showprogramm, das diesmal ganz auf Latein- und Südamerika abgestimmt ist.

Ganz nach dem Motto des Stadtballs „Ritmo de la Noche“ - im Rhythmus der Nacht werden uns brasilianische Samba-künstlerinnen in ihren paradiesischen Kostümen sowie mit einer prickelnde Salsa Show richtig einheizen. In der LIONS Latin Bar kühlen sich die Ballgäste bei einem Caipirinha ab. In bewährter Weise begleitet die Post Big Band Salzburg musikalisch durch den Abend. Genießen Sie eine „rhythmische“ Ballnacht, die traumhafte Kulisse der Traun tut ihr Übriges dazu.

Diesen Termin gleich in ihren Kalender eintragen: Laakirchner Stadtball, am **Samstag, 28. Mai 2011**, um 20:00 Uhr im Kulturzentrum ALFA. Nähere Infos unter [www.laakirchen.at](http://www.laakirchen.at). Karten- und Tischreservierungen unter (07613) 8644-311 (Kulturabteilung). Die Veranstalter, Lions-Club Laakirchen und Stadtgemeinde Laakirchen, freuen sich auf Ihren Besuch!

## Laufgruppe Union Vorchdorf lädt zum Jubiläums-Pfingstlauf am 11. Juni 2011

**30 Jahre Vorchdorfer Pfingstlauf und 30 Jahre Rot Kreuz Dienststelle Vorchdorf – ein Grund zum Feiern!**

Wie bereits in den vergangenen Jahren wird auch heuer auf einer kurzen Strecke vom Sportplatz zum Haidholz – in drei Runden – auf insgesamt 5400 m gelaufen. Start ist um 14 Uhr.

Anmeldungen: bis 10. Juni auf [www.traunviertler-laufcup.at](http://www.traunviertler-laufcup.at) oder Josef Gasperlmaier, Tel. 0664/2384379. Der Vorchdorfer Pfingstlauf zählt auch heuer zum Traunviertler Laufcup 2011.

Eine große Tombola mit tollen Preisen wie Flachbildschirm, Kinderfahrrädern, einem Cabrio-Wochenende und T-Shirts



**Vorchdorfs Vizelandesmeister beim Halbmarathon in Linz**

für die Kinder wartet auf alle Teilnehmer.

Ein **Jubiläums-Staffellauf** mit jeweils 1.400 m wird von der Rot Kreuz Ortsstelle Vorchdorf organisiert.

Drei Läufer je Team (Firmenmitarbeiter, Vereinsmitglieder oder private 3-er Gruppen) sind dazu herzlich eingeladen – Start ist um 16 Uhr.

## Vorchdorfer Senioren auf Entdeckungsreise

Auf Einladung von Bgm. DI Gunter Schimpl erkundeten Vertreter aller Vorchdorfer Seniorenvereine die öffentlichen Verbindungen von Vorchdorf nach Gmunden und retour via Bahn und Bus.

Für die Reise in die Bezirkshauptstadt wurde die Stern & Haferl Bahn gewählt – ein Besuch am Wochenmarkt und des Mobitipp Büros folgten. GF DI Wolfgang Öhlinger erläuterte das umfangreiche Angebot – u.a. auch die attraktiven Preisangebote der öffentlichen Verkehrsmittel für Senioren. So können mit einer ermäßigten ÖÖVV-Tageskarte um Euro 2,70 auch alle Buslinien innerhalb von Gmunden benutzt werden. Anschließend wurde noch die Bezirkshauptmann-



**Die Vorchdorfer Senioren-delegation mit BH Alois Lanz und Bgm. DI Schimpl**

schaft besucht, wo BH Alois Lanz die Aufgaben der Bezirksbehörde und des Sozialhilfeverbandes erläuterte. Die Heimreise führte dann mit dem Postbus über Laakirchen retour nach Vorchdorf.

## Neu eröffneter Flohmarkt floriert bestens!



**Alt und Jung waren bei der Neueröffnung des Flohmarktes der Pensionisten in Vorchdorf im ehemaligen Geschäft der Wiener Städtischen (gegenüber Plaichinger) anzutreffen.**

Die Artikelspenden der Vorchdorfer und die vielen fleißigen Hände der freiwilligen Helfer machten die Neueröffnung zu einem vollen Erfolg.

Artikelannahme ist immer Mittwoch von 15 – 17 Uhr und der Verkauf findet am Freitag von 8:30 – 17 Uhr und am Samstag von 8:30 – 12 Uhr statt. Der Erlös wird ausschließlich für Pensionisten und für gute Zwecke verwendet. Ein großes Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer!

## Rot-Kreuz Dienststelle Vorchdorf ehrte Mitarbeiter

Am 29. April 2011 fand die jährliche Ortsstellenversammlung des Roten Kreuzes Vorchdorf statt. Im Jahr der Ehrenamtlichkeit konnte der Ortsstellenleiter Dr. Christoph Hohn hochrangige Vertreter der Gemeinde, des Roten Kreuzes und der befreundeten Einsatzorganisationen begrüßen.



**Die geehrten Mitarbeiter/innen**

Ein kleiner Überblick über die zahlreichen Leistungen rund um das Rote Kreuz Vorchdorf: Insgesamt 74 engagierte Frauen und Männer leisteten **18 792 ehrenamtliche Stunden** und fuhren **106 341 Kilometer** mit den beiden SEWs bei **2 694 Ausfahrten**. Mehr als 7 mal pro Tag rückt ein Vorchdorfer Rettungswagen aus, davon mindestens 1 mal jede Nacht. 11 neue Mitarbeiter konnten im letzten Jahr aufgenommen werden. 53 Vorchdorfer/innen nehmen

die Rufhilfe in Anspruch. Die 10 Mitarbeiter des Besuchsdienstes betreuen 17 ältere Personen in Vorchdorf. **5 Betreuer kümmern sich beim Jugendrotkreuz um die jungen Helfer von morgen.**

Es ist nicht selbstverständlich, dass Menschen ihre kostbare Zeit ehrenamtlich zur Verfügung stellen, daher ist den Mitarbeitern die Anerkennung ihrer Leistung wichtig. Besonders verdienstvolle Mitarbeiter wurden ausgezeichnet.

An dieser Stelle ein herzlicher Dank an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mit vollem Engagement und Einsatz die Ortsstelle Vorchdorf zu dem machen, was sie ist.

Ein herzliches „Dankeschön“ auch an die Gruppe **Herbstwind**. Altbgm. Josef Schwaha übergab einen Scheck mit **2.600 €**, das war der Reinerlös der Benefizveranstaltung im letzten November in der Kitzmantelfabrik.

# Besucherrekord beim Vorchdorfer Oster-Kirtag!

Bei Frühlingswetter vom Feinsten gab es heuer natürlich einen Besucherrekord am Ostermontag in Vorchdorf.

Groß und Klein tummelte sich zwischen Standeln, Autodrom und neuen Automodellen durch den ganzen Ort bis zum Bahnhofsgelände. Alle teilnehmenden Aussteller können sich über den Erfolg freuen, so auch die Aussteller des Werberinges beim **Autofrühling** und der

„**Blühenden Wirtschaft**“ in der Bahnhofstraße. Besonders attraktiv war heuer die neue Ausstellungsfläche in der Kitzmantelfabrik, die von Auto Esthofer Team genutzt wurde. Ein Dank an alle Besucher an dieser Stelle!



**Auto Esthofer Team nützte erstmals die Kitzmantelfabrik als Ausstellungsfläche – und war wie die Besucher begeistert.**



**Gut besuchte „Blühende Wirtschaft“ a**



**Ein Besuchermagnet war natürlich der sparsame und zugleich spritzige Mitsubishi „i-MiEV“ von KFZ Müller.**



**Neben Ford Kronberger, KFZ Müller und Auto Esthofer Team waren auch Neuwagen der Fa. Hochreiter und Schuster sowie einige Gebrauchte von KFZ Leiss vertreten.**



**Rudi Pilsbacher sorgte für musikalische Umrahmung an seiner Drehorgel – natürlich im entsprechenden Outfit!**

**proUmwelt**<sup>®</sup>  
DIENSTLEISTUNGEN FÜR EINE GESUNDE ERDE

Abfallentsorgung – Containerverleih – Kanalreinigung – Grubendienst  
**zuverlässig – pünktlich – preisgünstig**

Günter Schneeberger e.U., Vorchdorf, Tel. 07614/7072 – office@proumwelt.at

## „Ring frei“ ... Berührende Filmpremiere „Heimgekehrt“

... hieß es am Sonntag,  
den 1. Mai für Kinder in  
der KIDSmantelfabrik.

Der Verein Kitzmantelfabrik ermöglichte in Kooperation mit Guten Morgen Vorchdorf eine Auseinandersetzung der anderen Art mit dem Thema Mobbing und Gewalt. Das mobile Kindertheater MOKI verdeutlichte im facettenreich inszenierten und professionell aufgeführten Stück „BOING! Ring frei“ die Dynamik von Mobbing in der Schule. Die Geschichte von Friedrich Maria Veilchen, dem wunderbar Geige spielenden Jungen zeigte aber auch auf unterhaltsame Weise die Rolle der Eltern auf.



(c) W.Hitzenberger

Die SchauspielerInnen banden die Kinder im Publikum aktiv in den Entwicklungsprozess von Friedrich ein. Am Ende blieb dieser seiner Geige und seinem Herzen treu und war um die Erfahrung reicher, dass jeder mit Mut und Ausdauer eigene Ziele erreichen kann.

Die nächste Gelegenheit für den Besuch hochwertiger Theaterproduktionen für Kinder in der Kitzmantelfabrik bietet die **Kooperation mit dem internationalen Theaterfestival Schäxpír am 26., 27. und 29. Juni 2011.**

Nähere Infos unter Programme auf [www.kitzmantelfabrik.at](http://www.kitzmantelfabrik.at).



Zur Premiere des Films „Heimgekehrt“ luden der **Kulturausschuss der Marktgemeinde Vorchdorf, der Kultur- und Heimatverein sowie der Kameradschaftsbund am 18. April in die Kitzmantelfabrik.**



**Franz Amering schilderte, wie er mit einem Waffenrad unter Lebensgefahr auf der Autobahn heimgekehrt ist.**

In dem von Wolfgang Marecek produzierten Filmdokument erzählten vier von Kriegserlebnissen geprägte Vorchdorfer Männer, warum sie ihre Jugend an den Nagel hängen mussten, wie sie überlebt und schließlich

ihre Heimat gefunden haben. Mit Augenzwinkern berichteten zwei Frauen, wie aus ihren Beobachtungen französische Gefangene die Zeit in Vorchdorf verbrachten.

Der Kitzmantelsaal war bis auf den letzten Platz besetzt. Über 400 VorchdorferInnen waren berührt aber auch begeistert von dem interessanten Film. Auf Grund des großen Interesses wird eine Wiederholung im Herbst überlegt.

Dieses Filmdokument können Interessierte auch auf DVD bestellen – auf der Marktgemeinde Vorchdorf, bei Herrn Engelbert Waldl, Tel. 07614/6555.

Nächster TIPP

**24. Juni '11**

Anzeigenschluss: Do, 9. 6. 2011

**ENERGIESPAR-TIPP**

Auf Brot-/Wurstschneidemaschine verzichten, stattdessen alles mit dem Messer schneiden.

**BINGO**

*Ausgeträumt!*



*Kate und William haben sich. Gottseidank.*

*Noch haben wir die Seufzer der Erleichterung in den Ohren, wenn auch die Tränen der Rührung schon versiegt sind.*

*War das schön – eine echte Traumhochzeit, the Royal Wedding.*

*Nun ist wieder Normalität angesagt. Glaubt man. In Wirklichkeit laufen aber bereits die Vorbereitungen für die königliche Silberhochzeit.*

*Bis dahin müssen sich Radio, TV und Zeitungen wieder mit den nebensächlichen Dingen des Lebens befassen.*

*Mit Atomkatastrophen, mit Krieg in Afrika, mit Schuldenbergen, ...*

*Seufz! Wann kommt endlich die nächste Hochzeit?*

## Panorama-Ostereier sind gefunden!

**Ein voller Erfolg war der Vorchdorfer Panorama Frühling. In ca. 170 360° Panoramen konnte man im Internet virtuell durch Vorchdorf spazieren und dabei 60 Geschäfte und Lokale besuchen.**

Den Hauptpreis, eine Familien-Jahreskarte für das Freibad Vorchdorf, gewann Familie Robert & Anita Hüll. Je ein Laudachtaler ging an Walter Haller, Anna-Sabrina Horak und Martina Helmberger, ein Frühstück für 2 Personen in der AGIP Servicestation Vorchdorf Frau Veronika Maier.

Wir gratulieren allen Gewinnern und bedanken uns für die rege Teilnahme. Großer Dank auch allen teilnehmenden Ge-



(c) Willi Hitzenberger

**Im Bild: die Gewinner mit Organisator Gerhard Fischer (links) und Bademeister Günter Dopf (rechts).**

schäften und Lokalen, ohne sie wäre diese innovative Aktion nicht möglich gewesen.

Die Panoramen bleiben natürlich online und können weiterhin begangen werden.

## Von Berlin-Tempelhof nach Wien

**Gustav Mahringer und Max Wührer sind unterwegs!**

**Am 27. April ging die Reise der beiden los mit ihren Pferden Simba und Sam, wie wir bereits in unserer letzten Tipp-Ausgabe angekündigt haben.**

Ca. drei Wochen soll ihr Genussritt dauern. Mittlerweile (Sonntag 8. Mai) haben sie also ungefähr die Hälfte geschafft.

Als Wanderreiter werden sie stets herzlich empfangen und bewirtet. So zum Beispiel auch bei der Familie Wroblewski in Schwarzkollm, ca. fünfzig Kilometer nordöstlich von Dresden. Wer „Krabat“ von Otfried



**Hexenfeuer in der Walpurgisnacht**



**Max Wührer und Gustav Mahringer mit ihren Pferden Sam und Simba am 26. April in Wünsdorf bei Zossen.**

Preußler gelesen hat, dem ist hier alles bekannt. Es gibt auch die Mühle am Schwarzen Wasser. Max und Gust konnten hier die Feier der Walpurgisnacht miterleben, bei Hexenfeuer, Bratwürsten und Johannisbeerlikör. Gust: „Am 1. Mai genießen wir die Gastfreundschaft der Familie Winkler in Zschornau bei Kaffee, Pferdeplauderei, sogar die Wäsche wird uns gewaschen und gebügelt. Am kommenden Morgen besucht uns sogar der Oberbürgermeister – selbst Reiter, beneidet er uns

und würde gerne mitkommen. Übrigens – von Zschornau ist die Stadt Kamenz in Sichtweite – hier ist Gotthold Ephraim Lessing geboren.

Am 3. Mai in Sohland an der Spree schneits. Wir sind froh, schließlich im Trockenem zu sit-



zen und lernen gleich den Schlossbesitzer von gegenüber kennen, einen Bayern, der seine Pferde hier eingestellt hat.“

4. Mai, Nationalpark Böhmisches Schweiz/Ceské Svycarsko: „Überall liegt noch Schnee. Weiter geht's über Wiesenwege, Schneeschauer begleiten uns. Im steilen Sandsteingeröll lassen wir die Pferde voraussteigen. Weiter über Doubice nach

Rybniště zur JV-Ranch von Jana Vanžurová. Super-Quartier.

5. Mai: Von etwa 200 m Seehöhe bei Bautzen sind wir jetzt schon auf rund 500 m angelangt. Die umgebenden Berge der Böhmisches Schweiz erreichen knapp 800 m. Die Wege sind super. Alles bestens, genießen auf einem Friesengestüt Fleischsuppe, Schnaps und Bier.

6. Mai – Bohatice, kurzer Reittag, überall blüht Flieder.“

7. Mai – südlich von Mnichovo Hradište

8. Mai – Loucén. Die Jizera entlang bis hängende Bäume uns den Weg sperren. Querfeldein über die E65 Richtung Loucén, wo uns schon Simone und Barbara auf einer wunderschönen Anlage mitten im Wald erwarten.

Wie's den beiden Reitern weiter ergangen ist, können Sie auf [www.joergerscherben.at](http://www.joergerscherben.at) lesen.

## Mein Körper gehört mir ...

**... unter diesem Titel fand auch heuer wieder das begehrte Projekt in der Volksschule Pamet statt.**

Im 2-Jahres Rhythmus organisiert die VS-Pamet in Zusammenarbeit mit dem Elternverein das Projekt „Mein Körper gehört mir“. Altersgerecht werden dabei Kinder der 3. und 4. Klasse über sexuelle Übergriffe aufgeklärt. Ein gestärktes Körper- und Selbstwertgefühl sind Ziel dieses Projekts. Angesichts der erschreckenden Zahlen der Missbrauchsoffer der Kinder im Alter von 0-10 Jahren, ist der Elternverein auch weiterhin bemüht, diese wichtige Aufklärungsarbeit zu fördern und auch zukünftig finanziell zu unterstützen!

Ein besonderer Dank wird auch den Sponsoren ausgesprochen, ohne deren finanzielle Unterstützung dieses Projekt nur in Verbindung mit hohen Kostenbeiträgen der Kinder möglich gewesen wäre: Marktgemeinde Vorchdorf, Innocente, tipp-topp Installationen Amering, Martetschläger, MIBA Betriebsrat, Raiffeisenbank Salzkammergut, TVM Peter Pühringer, VKB-Bank

## Georgiritt bei strahlendem Sonnenschein

Bad Wimsbach-Neydharting. Landesrat Max Hiegelsberger zeichnete den 33. Georgiritt in Bad Wimsbach-Neydharting mit seiner Anwesenheit aus. Bei strahlendem Sonnenschein konnte die Freiwillige Feuerwehr Bergham-Köblwang als Veranstalterin zahlreiche weitere Ehrengäste, Reiter und Menschen aus nah und fern begrüßen. Fehlen durfte auch nicht die Trachtenmusikkapelle Bad Wimsbach-Neydharting, die Goldhauben- und Kopftuchgruppe und natürlich Feuerwehrmänner benachbarter Wehren.

Von der Wimkirche führt der Festzug zur Georgskirche nach Köblwang. Nach der Pferdesegnung findet ein Festgottesdienst statt, den Pfarrer Dr. Johann Mittendorfer zelebrierte. Der Singkreis Wim mit einer Abordnung der Trachtenmusikkapelle umrahmte musikalisch.

Die Mitglieder der FF Bergham-Köblwang und ihre Ange-



**Rund 80 Reiterinnen und Reiter waren beim Georgiritt dabei. Fotos: Brigitte Huemer**

hörigen zeigten, dass sie bereits viel Erfahrung mit der Bewirtung der Gäste haben. Immerhin wollen rund 1.000 Menschen gleichzeitig versorgt werden.

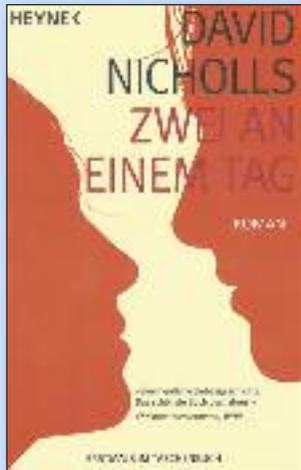
**Pfarrer Dr. Johann Mittendorfer wird alljährlich beim Georgiritt kutschiert.**



## BUCH-TIPP

## Zwei an einem Tag

David Nicholls



15. Juli 1998. Emma und Dexter, beide Anfang zwanzig, begegnen sich zum ersten Mal bei der Uni-Abschlussfeier, machen die Nacht zusammen durch, um am nächsten Morgen beide ihrer Wege zu gehen. Doch wo werden sie an genau diesem Tag ein Jahr später stehen? Und wo in all den darauffolgenden Jahren? Und werden sich die beiden, die einander niemals vergessen können und deren Wege sich immer wieder kreuzen, weiterhin immer knapp verpassen – oder können sie sich selbst und dem anderen irgendwann eingestehen, dass sie trotz aller markanten Unterschiede füreinander bestimmt sind? Über einen Zeitraum von zwanzig Jahren nimmt David Nicholls jeweils den 15. Juli ins Visier, zeigt, wie Emma und Dexter ihren Weg suchen, reisen, lieben, ausprobieren, sich aber nie aus den Augen verlieren.

## Öffentliche Bibliothek

## Vorchdorf

Dienstag 17 - 18 Uhr  
Mittwoch 9 - 11 Uhr  
Freitag 14 - 17 Uhr  
Sonntag 9 - 11 Uhr  
vorchdorf@bibliotheken.at  
www.vorchdorf.bvoe.at  
Tel. 07614/6313-20

## Frühjahrskonzert entführte in eine andere Welt!



**Auch heuer war das Frühjahrskonzert des Musikvereins der Siebenbürger am 9. April in der Sporthalle Vorchdorf wieder ein voller Erfolg!**

Mit dem Motto 'Kontraste' und einem dementsprechend vielfältigen Programm wurde das Publikum in verschiedenste Welten entführt. Besonderen Applaus gab es für die Stücke 'Highlights from Robin Hood', 'Soul Bossanova' (Solisten:

David Gondosch, Christian Eigner), 'Rhapsody for Altsaxophon' (Solistin Carina Ohler) und für 'Ich gehör nur mir' aus dem Musical Elisabeth, bei dem Martina Lebersorger mit ihrem ausdrucksvollen Gesang das Publikum begeisterte.

## Kindergartenkinder freuen sich über viele neue Bilderbücher!

**Im Rahmen der Eröffnungsfeier der VKB Vorchdorf überreichte der Filialeiter Bernhard Ablinger einen Scheck an die Kindergartenleiterin von Vorchdorf.**

Vom gespendeten Betrag konnte die Bibliothek beider Kindergartengebäude um insgesamt 20 Bücher erweitert werden.

Bilderbücher sind ein wertvoller Teil der pädagogischen Bildungsarbeit, ihr Einsatz fördert vor allem die Sprache, aber auch Konzentration, genaues Schauen und Hören werden geschult und



**Vorlesen – eine wichtige Voraussetzung, dass man später auch gerne selber liest!**

das Wissen der Kinder, besonders beim Einsatz von Sachbüchern erweitert.

Das Kindergartenteam bedankt sich recht herzlich bei der VKB Vorchdorf!

## Einsiedlerdasein

**Dass Raucher heutzutage kein leichtes Leben mehr haben, ist bekannt. In vielen Lokalen herrscht Rauchverbot und auch in der Öffentlichkeit werden sie zunehmend schief angeschaut, wenn sie ihrem Laster frönen.**

War das zuviel für einen eingefleischten „Pofler“? Hat er sich



deswegen ins Exil begeben? Hat er einen geheimen „Nikotinumschlagplatz“ errichtet? Will er ein stummes Zeichen des Protestes setzen?

Niemand wird es wohl je erfahren, wie das Trafik-Schild seinen Weg in einen Wald in Kirchham fand, aber so mancher Spaziergänger und Radfahrer hat sich wohl ebenso darüber amüsiert wie der Ersteller dieses Fotos.

# HAK Lambach – Projekt „mitanaund g'sund“

**Vorchdorfer Schüler bringen gesunde Impulse  
in den Schulalltag**

Was können Schüler unternehmen, damit der Schulalltag gesünder wird? Unter dem Motto „mitanaund g'sund“ planten die Schülerinnen und Schüler der III. Jahrgänge verschiedene Projekte, die in diesen Tagen an der HAK Lambach verwirklicht wurden. Auch die Vorchdorfer Schüler bewiesen eindrucksvoll wie kreativ und teamfähig sie sind.



**v.l.n.r. Mag. Monika Hudelist, Laura Stadlbauer, Stephanie Mayr (Vorchdorf), Stephanie Speigner und Lisa Reiter.**

## Ein kurzer Einblick in die bunte Vielfalt der Projekte:

Erfolg beginnt im Kopf: Taskin Tolga (Vorchdorf) organisierte mit seinem Team ein Motivationsseminar, bei dem Extremsportler Wolfgang Fasching über seine Erfolge berichtete und dem Publikum Tipps für mentale Stärke gab.

**Brainfood** – iss dich schlau: Das Team rund um die Vorchdorferin Stephanie Mayr zauberte ein tolles Buffet mit gesunden Leckereien, das allen Besuchern sehr gut geschmeckt hat. „Mein absoluter Favorit sind die Bananenmuffins, die Zubereitung ist ganz einfach und sie schmecken köstlich!“, freut sich Stephanie über das gelungene Projekt.

**Super Challenge:** Bewegung an der frischen Luft ist gesund, deshalb organisierte das Projektteam von Savas Akuk (Vorchdorf) sportliche Herausforderungen im Freien. Mit Zillenfahren auf der Traun, Zielspritzen, Basketball und Fußball boten sie spannende Wettbewerbe für ihre Mitschüler.

Außerdem gab es noch einen Skitag mit Weltmeister Hannes Trinkl, einen Workshop mit einem Physiotherapeuten, einen Schnuppertag im Pferdezentrum Stadl-Paura und viele originelle Spiele im Turnsaal. „Die Teams können stolz auf ihre Ergebnisse sein. Sie haben engagiert, zuverlässig und professionell gearbeitet, zumal ein guter Teil der Vorbereitungen auch in der Freizeit erfolgte“, schildert Projektkoordinatorin Mag. Karin Eckschlager.

Nachfolgend noch das Lieblingsrezept von Steffi:

### Bananenmuffins

225 g Mehl, 1 Packung Backpulver, 2 reife Bananen (zerdrücken), 225 g flüssige Butter, 4 Esslöffel Sauerrahm, 4 Esslöffel Nüsse gemahlen, 125 g Zucker, ¼ Teelöffel Natron  
Zubereitung: Alle trockenen Zutaten mischen, alle nassen Zutaten mischen und dann beides zusammenrühren (mit Esslöffel). Die Masse in Formen füllen und bei 200° C backen bis sie eine schöne Farbe bekommen.

## DER AKTUELLE REZEPT-TIPP

Dankeschön an Ursula Ecklbauer, Am Federbühl 5  
4652 Steinerkirchen



## Fischfilets mit Kräuterrahm



**Zutaten:** 4 Forellenfilets, etwas Zitronensaft, Salz und Öl zum Anbraten, geriebener Käse, 1 B. Sauerrahm, etwas Suppenwürze (Rindessa), verschiedene Kräuter (Petersilie, Schnittlauch, Dill) mit 5 Eßl. Milch glatt rühren.

**Zubereitung:** Eine Seite der gesalzenen Fischfilets in Mehl tauchen und beidseitig kurz anbraten.

In eine feuerfeste Form od. auf ein Blech legen, mit geriebenem Käse bestreuen und mit Kräuterrahm übergießen.

Im Rohr bei 200 Grad ca. 20 min. backen.

Mit Petersilkartoffel und grünem Salat servieren!

**Guten Appetit!**

## Wir suchen Rezepte ...

... besonders solche, die in die kommende Saison passen.

Als kleines Dankeschön gibt's für ein veröffentlichtes Rezept eine Werberingmünze im Wert von 20 Euro.

Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsrezept, zusammen mit einem Foto von Ihnen!

**Der nächste Tipp erscheint  
am 24. Juni 2011.**



# Aktuelle Tipp-Umfrage „Wie sparen Sie Energie?“

Der „Tipp“ befragte umweltbewusste Vorchdorfer

Die Energiepreise klettern ständig und erreichen teils schwindelnde Höhen. Schon länger, spätestens aber seit dem fürchterlichen Erdbeben in Japan und dem Unglück im Atomkraftwerk von Fukushima, rückt die Energiegewinnung und -nutzung vermehrt ins Bewusstsein der Menschen. Stromsparen ist nicht nur schonend für die Geldbörse, sondern auch für die Umwelt. Der „Tipp“ befragte Vorchdorfer Passanten, ob und wie sie persönlich Strom sparen.



**Gerlinde Rucker, Vorchdorf**

Ich stecke prinzipiell alle Geräte aus, wenn sie nicht benötigt werden, es gibt bei mir keinen Stand-By-Betrieb. Außerdem achte ich darauf, dass Elektrogeräte nicht zu alt sind, da neuere Geräte einfach energiesparender sind. Beim Kochen schalte ich den Herd so früh wie möglich zurück und nütze die Restwärme. Damit fahre ich ganz gut, denn ich habe heuer bei der Stromendabrechnung sogar etwas zurückbekommen. Wo allgemein auch bestimmt viel gespart werden könnte, ist bei Fenstern und Wärmedämmung in Häusern und Wohnungen.



**Boran Zivanovic, Schichtverantwortlicher, Vorchdorf**

Wir haben zwei Kinder, da ist es nicht ganz so einfach, weil die Waschmaschine häufig laufen muss und der Herd auch viel in Betrieb ist. Da diese Geräte relativ neu sind, sind sie allerdings auch energiesparender als alte. Wo es geht, achten wir schon darauf, dass keine E-Geräte unnötig laufen. Für die Beleuchtung haben wir zu 90 % Niedrigenergie-Spots, der Rest sind Energiesparlampen.



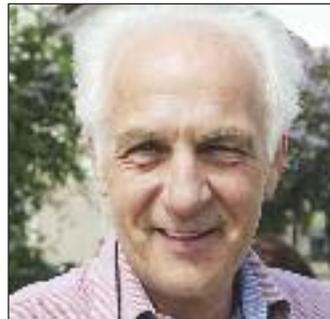
**Regina Wunderer-Sperrer, dzt. Karenz, Vorchdorf**

Wir haben Solarzellen, die die Heizung speisen. Der Geschirrspüler ist direkt an das Warmwasser angeschlossen, sodass nicht lang aufgeheizt werden muss. Außerdem werden sämtliche Geräte abgeschaltet, wenn sie nicht benötigt werden, es läuft nichts im Stand-By-Modus. Seit einigen Monaten koche ich auch mit einem Wasserkocher das Wasser vor und stelle es dann auf den Herd. Das spart noch zusätzlich Energie.



**Rita Billinger, Pensionistin, Vorchdorf**

Ich habe im Vorraum einen Bewegungsmelder installiert, mit dem eine kleine Lampe gekoppelt ist. So geht nur dann das Licht an, wenn es benötigt wird. Außerdem habe ich die alte, große Tiefkühltruhe gegen eine neue, kleinere und weniger stromfressende ausgetauscht. Der Fernsehapparat läuft tagsüber so wenig wie möglich. Wenn Geräte nicht benützt werden, werden sie ausgeschaltet und nicht auf Stand-By belassen. Das bewirkt schon einiges, denn ich hatte bei der letzten Stromabrechnung sogar ein kleines Guthaben. Beim Heizen spare ich insofern, dass ich in der Übergangszeit den Kachelofen statt der Gasheizung in Betrieb nehme.



**Josef Eigner, Pensionist, Vorchdorf**

Energiesparen ist mir sehr wichtig. Ich habe beim Haus eine gute Wärmedämmung gemacht. Wenn ich Elektrogeräte neu anschaffen muss, achte ich darauf, dass sie energiesparend sind. Außerdem läuft nichts im Stand-by-Betrieb. Mit dem Auto fahre ich nur das Allernötigste, für kürzere Wege nehme ich immer das Rad. Ich achte eigentlich stets darauf, keine Energie zu verschwenden. Aber Unglücksfälle wie z. B. Fukushima machen einen noch sensibler für dieses Thema.



**Johann Erl, Pensionist, Vorchdorf**

Nachdem ich aus der Branche komme, bin ich natürlich sehr dahinter. Ich habe alle alten Elektrogeräte ausgetauscht auf die stromsparendsten. Dazu verwende ich natürlich Energiesparlampen. Das Warmwasser heize ich mit Sonnenenergie auf. Auch beim Autofahren überlege ich mir wirklich genau, was sein muss. Das meiste fahre ich jetzt mit dem Rad.

## Regionale Ziegenmilchprodukte wurden prämiert

Bei einer Qualitätsprüfung wurden an die 50 eingereichte oö. Ziegenmilchprodukte verkostet und von drei Juroren (unter anderem OÖN-Feinspitz Peter Hirsch) bewertet.



Unter den Siegern (20 Punkte) auch zwei kreative Selbstvermarkter aus unserer Gegend: Joghurt natur von Theresia Hamminger, Vorchdorf und

Ziegenfrischkäse Gervais von Hermine und Josef Reiter, Laakirchen (ausgezeichnet, 19 Punkte auch der Ziegenschnittkäse).



# KLEINANZEIGEN

## STELLENANGEBOTE -GESUCHE

**Haargenau Lohninger** sucht Teilzeitkraft;  
Tel. 07614/5151. [www.haargenau.at](http://www.haargenau.at)

Suche **Reinigungskraft** 2 x wöchentlich,  
insgesamt 8 Std./Woche im Raum  
Vorchdorf/Bad Wimsbach; Tel. 0699/  
10318336

„**Fleischdesigner**“ Grillmeister Egon  
sucht nebenberuflichen „**Hobby-Griller**“,  
Tel. 0699/11868898

**Hilfe im Alltag** sucht Reinigungskräfte  
(Haushaltshilfe) für Raum Vorchdorf,  
Laakirchen, Pettenbach und Steinerkir-  
chen. Geringfügige Anmeldung und Be-  
zahlung über KV. Tel: 0699 18003034  
Mail: [hilfe-im-alltag@gmx.at](mailto:hilfe-im-alltag@gmx.at)

Gebürtige Österreicherin sucht Arbeit:  
Wohnung reinigen – auch bei älteren  
Menschen. Raum Vorchdorf/Bad Wims-  
bach, stundenweise, halbtags, auch  
Sa/So, gerne nach Vereinbarung; Tel.  
0680/1344266

## BAUGRÜNDE/LW.GRUND

**Vorchdorf-Fischböckau:** schönes,  
ebenes Baugrundstück in guter Lage in  
der Römerstraße mit 813 m<sup>2</sup>. Kanal- und  
Wasseranschluss an der Grundgrenze.  
Preis € 50.400,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43111  
(Frau Krötzl)

**Laakirchen/Fraunberg:** Baugründe in  
traumhafter Hanglage mit Blick über  
Laakirchen sowie auf den Traunstein,  
zentrumsnahe, ruhige Lage, aufge-  
schlossen, provisionsfrei, zu verkauf-  
en; Preis € 90,-/m<sup>2</sup>. Auskünfte unter  
07614/7777-0

## GEWERBEGRUNDSTÜCKE

**Gunskirchen:** Betriebsbaugelände mit  
9.368 m<sup>2</sup> in der Welscher Straße direkt an  
der Westbahn (Gleisanschluss mög-  
lich), Nähe B1 und A1 (Wels-West), ev.  
teilbar. Kanal- und Wasseranschluss  
vorhanden. Preis € 55,-/m<sup>2</sup>

s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

## HÄUSER / EW

**Lambach:** Größeres Stockhaus mit  
2 Wohnungen in Zentrumsnähe, Nfl. ca.  
200 m<sup>2</sup>, Grdfl. 223 m<sup>2</sup>, alle Anschlüsse  
vom Ortsnetz. Kaufpreis € 140.000,-  
s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

**Roitham:** schöne helle 90 m<sup>2</sup> große  
Eigentumswohnung zu verkaufen. BJ  
1998, Ausstattung: Wohn- Esszimmer,  
Küche, 3 Schlafzimmer, Bad und WC  
getrennt, Vorraum, Balkon, Garage, Kel-  
lerabteil, Kinderspielplatz, teilmöbliert,  
geringe Betriebskosten, Preis nach VB,  
Tel. 0699/11475501

## HÄUSER / EW FORTSETZUNG

**Steinerkirchen an der Traun:**  
Wohn- und Geschäftshaus in zentraler  
Lage, Nfl. ca. 345 m<sup>2</sup> auf 3 Geschossen,  
dzt. mehrheitlich gewerblich genutzt,  
Vollkeller, angrenzende Lagerhalle mit  
ca. 530 m<sup>2</sup> für diversen Nutzungsmög-  
lichkeiten. Grdfl. 2.211 m<sup>2</sup>. Kaufpreis  
€ 395.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

**Ohlsdorf:** Stockhaus in ländlicher  
Umgebung mit ca. 212 m<sup>2</sup> Nfl., dzt. als  
Zweifamilien-Haus genutzt, großteils  
sanieret, Anschlüsse vom Ortsnetz, Hei-  
zung mit Erdgas. Grdfl. 995 m<sup>2</sup>, Autoab-  
stellplätze. Kaufpreis € 200.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

**Vorchdorf-Mühlthal:** Gediegenes  
EFH, BJ 1998 in sehr ruhiger Lage an  
der Alm, Grdfl. 1757 m<sup>2</sup>. Liebevoll ange-  
legter Garten. Wfl. ca. 182 m<sup>2</sup> inkl. Win-  
tergarten, teilmöbliert, voll unterkellert.  
Kachelofen und neue Photovoltaikan-  
lage. Übernahme WBF-Darlehen mög-  
lich. Kaufpreis € 295.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43111  
(Frau Krötzl)

**Stadl Paura:** EFH in ruhiger Orts-  
randlage, Nfl. ca. 165 m<sup>2</sup>, schöner  
großer Garten mit Nebengebäude  
ca. 70 m<sup>2</sup>, Grdfl. 1715 m<sup>2</sup> inkl. Anschlüsse  
vom Ortsnetz, teilmöbliert, sofort  
beziehbar. Kaufpreis € 157.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

**Stadl Paura:** Neu saniertes Ein-  
oder Zweifamilienhaus in zentraler  
Lage, Wfl. ca. 180 m<sup>2</sup> mit Wintergarten,  
teilunterkellert und freistehende Gar-  
rage mit ca. 50 m<sup>2</sup>. Gesamtgrundfläche  
490 m<sup>2</sup>; Kaufpreis € 250.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012  
(Herr König)

## Nächster TIPP

**24. Juni '11**

Anzeigenschluss: Do, 9. 6. 2011

## Impressum :

Herausgeber, Medieninhaber: Werbering Vorch-  
dorf, Mühlthal 92, 4655 Vorchdorf. Vorstandsmit-  
glieder: Markus Müller, Franz Neuhuber,  
Gerhard Pölzl; Franz Amering, Stefan Berner, El-  
friede Lüftinger, Jochen Neustifter, DI Gunter  
Schimpl, Peter Schmalwieser, Karl Windisch-  
bauer. Redaktion und Gestaltung: Werbegrafik  
Windischbauer. Tel. 07614/5111-1 Fax 5111-3.  
Freie Mitarbeiter: Gabriele Eder, Klaus und  
Helga Aschauer; Druck: Landesverlag Wels,  
Linie: zehnmal jährlich erscheinende Wirt-  
schaftsinformation für Vorchdorf und Umgebung.

## Real Treuhand Wels Süd

Rodlbergerstraße 31  
0676/81427704

Herr Etlinger  
[etlinger@rtm.at](mailto:etlinger@rtm.at)

## Vorchdorf/Mühlthal



**Wohnhaus mit Lagerhalle und  
Büro, WFL 129 m<sup>2</sup>, sehr guter Ge-  
samtzustand mit guter Energiekenn-  
zahl, KP € 250.000,-**

**Steinerkirchen a. d. Traun:**  
Zweifamilienhaus mit je 80 m<sup>2</sup> WFL,  
voll unterkellert, Doppelgarage;  
KP € 250.000,-

**Noch 2 Baugründe in  
Steinerkirchen a.d. Traun**  
962 m<sup>2</sup> und 1.077 m<sup>2</sup>, voll aufge-  
schlossen; KP € 54,50/m<sup>2</sup>

## !!NOTVERKAUF!!

Aus geplätzten Aufträgen bieten wir noch wenige

### NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder  
Doppelbox) Wer will eine oder mehrere?  
Info: MC-Garagen

Tel. 0800-29 17 99 gebührenfrei (24 h)

## HÄUSER / EW FORTSETZUNG

**Roitham:** altes Stockhaus (Anbau), 80  
m<sup>2</sup> WFL, Terrasse, Nebenräume, ab  
Herbst zu verkaufen; € 78.000,-; Tel.  
0664/3366315

## ZU VERMIETEN / ZU MIETEN GESUCHT

**Bad Wimsbach:** Wohnung 40 m<sup>2</sup> mit  
Terrasse, sonnige ruhige Lage; nur für  
Dauermieter; Tel. 0699/ 10557197

**Vorchdorf:** Büroräumlichkeiten bis zu 300  
m<sup>2</sup>, mit herrlichem Ausblick, klimatisiert,  
teilweise neu möbliert, individuell teilbar,  
auch Einzelbüros, samt Infrastruktur, zu  
vermieten. Auskünfte unter 0676/6 7777  
77 (Hr. Sodian) oder auf unserer Home-  
page: [www.sodian.at](http://www.sodian.at)

**Vorchdorf/Ortsnähe:** 84 m<sup>2</sup> Wohnung nur  
an Österreicher zu vermieten; Tel. 0680/  
1255543

Bestellkupon ausfüllen, ausschneiden, 3 Euro beilegen (bitte  
zusätzlich in Papier einschlagen, um ein Zerreißen des Ku-  
verts zu verhindern) und im Kuvert einsenden an:

Redaktion „Der Tipp“, Steingartenweg 9, 4655 Vorchdorf.

GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN bitte auf An-  
frage, Tel. 07614/5111-1 oder [tipp@werbering-vorchdorf.at](mailto:tipp@werbering-vorchdorf.at)

## Kupon für Ihre private Kleinanzeige

Text:

---



---



---



---

Tel. Nr.:

Keine Anzeigen mit Kennwort! Bitte in Blockschrift schreiben!

Name:

Anschrift:

€ 3,- pro Kleinanzeige

Für übermittelte Unterlagen und die dazu erforderlichen Urheber-, Ver-  
öffentlichungs- und Vervielfältigungsrechte hält sich Werbegrafik Win-  
dischbauer schad- und klaglos und übernimmt für Irrtümer, Satz- und  
Druckfehler keinerlei Haftung.

## Real Treuhand Wels Süd

Rodlbergerstraße 31  
0676/81427722  
Herr Ziegelböck

### Stadl Paura

Mehrfamilienhaus im Zentrum, insg.



164 m<sup>2</sup> WFL, teilw. unterkellert, Garage, sofort verfügbar, KP € 210.000,-

### Steinerkirchen a. d. Traun

Bungalow mit ca. 82 m<sup>2</sup> WFL, teilw.



unterkellert, Garage, schöner gepflegter Garten; KP € 170.000,-

### Steinerkirchen a. d. Traun

Geschäftslokal zum Mieten, direkt im Ortszentrum, ca. 129 m<sup>2</sup>, Parkplätze; MP € 4,50/m<sup>2</sup> exkl. Ust.

### ZU VERMIETEN / ZU MIETEN GESUCHT

**Bad Wimsbach:** vermiete Zimmer mit Dusche, WC, Balkon; nur für Dauermieter; Tel. 0699/ 10557197

**Vorchdorf/Zentrum:** vermiete 2 Garagen (auch für Wohnmobil bis 6 m geeignet); Tel. 0676/3186601

**Vorchdorf/Ort:** 140 m<sup>2</sup> und 63 m<sup>2</sup> Wohnung zu vermieten; Tel. 07614/8132

**Bad Wimsbach:** Wohnung 90 m<sup>2</sup> mit Gartenbenützung, sonnige ruhige Lage; nur für Dauermieter; Tel. 0699/ 10557197

### ZU VERKAUFEN

Zeltanhänger + Vorzelt + Extras; Tel. 07586/7570

2 Mahlgossen von Gollinger, 700 - 800 kg pro Größe; Tel. 07241/5744

Gelegenheitskauf: 1 Damen sowie 1 Herren Simplon-Trekking-Fahrrad, 27 Gänge, super Ausstattung, NP € 1.100 € bzw. € 1.300,-; Tel. 0650/4655727

Pfarrcaritaskindergarten Pettenbach sucht von 1. 8 bis 2. 9 2011 2 KindergartenpädagogInnen in Teilzeit mit abgeschl. Ausbildung und 1 Helfer/in. Bewerbungen bei Frau Barbara Faller, Tel. 07586/7373

### ZU VERKAUFEN FORTSETZUNG

**Wachteleler** aus rein beiologischer Haltung (keine Zucht) zur Jause, Buffet oder für Gastronomie, auch für Allergiker und Kinder; Karton mit 10 Stk. € 2,50; ev. Zustellung; Gschwandt 0699/81483989

3 Stk. Fenster Kunststoff 80 x 100 cm und Steyr Ladewagen abzugeben; Tel. 0664/2145848

Eternit Wandverkleidung 30 x 50 Doppeldeckung 120 m<sup>2</sup> Auria T2110, Farbe Sand, originalverpackt, günstig zu verkaufen; Tel. 07614/6201

### ZU VERSCHENKEN

Alte Einbau-Büromöbel, Vollholz, Sitz-ecke, ... in gutem Zustand, Selbstabholung! Fa. Seyr, Tel. 0699/ 10318336

### TIERE

Vergebe süße hell/dunkelbraune, weiße, schwarze Mischlingswelpen an ein gutes Zuhause. Sie sind am 9. März geboren und ab sofort abzugeben. Fam. Karlsberger in Eberstzell. 0699/ 11056325 oder 0699/81391294

Junge Katzen zw. 7 und 10 Monaten alt: dreifarbige Schmusekatze, grau-weißer Schmuse-Kater, weiße zutrauliche Katze mit grauen Fleckerl, weißer zutraulicher Kater mit schwarzem Schwanz, schwarzer Kater, schwarze Katze;

zwei ruhige Wohnungskater, schwarz-weiß und getigert mit Weiß;

alle Katzen sind kastriert / sterilisiert und geimpft

Tierschutzverein Voitsdorf, Tel. 0664/5047195

### KFZ/ZUBEHÖR

Verkaufe Puch 175.SV. BJ 1956. Schön restauriert, Preis: € 2.700,- Motorrad-Oldtimer; Tel. 07241/5341

Opel Vivaro Kastenwagen, L1H1 1,9 TDI 2,7 t, silber EZ 6/2004, 155.000 km, 101 PS, 4-fach bereift, vorsteuerabzugsfähig; Pickerl bis 6/2011; VP 7.200,-; Tel. 0699/11612317

Audi TT Coupé 1,8 T, schwarz, 180 PS, EZ 4/1999, 129.000 km, Bestzustand, 4-fach Bereifung; Pickerl bis 10/2011; VP 11.500,-; Tel. 0699/11612317



## Erfolgreiche Saison für Schützenverein Theuerwang



### Die erfolgreichen Schützen des SV Theuerwang Vorchdorf

**In der laufenden Landesmeisterschaft 2010/2011 ist der SV Theuerwang mit 10 Mannschaften angetreten, dabei wurden 5 Meistertitel errungen.**

Bei der Landesmeisterschaft in Wels konnte man den Landesmeistertitel im Einzel mit Marvin Tretthan (Gruppe Jugend 1) und den Vizelandesmeistertitel

mit Dominik Maier (Jungschützen) holen.

Auch in der Mannschaft durfte sich der SV Theuerwang über den Landesmeistertitel und Vizelandesmeistertitel freuen.

Bei der Bezirksmeisterschaft in Mondsee war man ebenfalls sehr erfolgreich: mehrere Bezirksmeistertitel, Vizebezirksmeistertitel mit der Mannschaft bzw. Zweit- und Drittplatzierungen bei den Einzelwertungen.

Für die Österreichische Meisterschaft, die heuer in Wels stattfand, konnten sich fünf Schützen des SV Theuerwang qualifizieren.

Florian Deichsel und Dominik Maier holten mit der Mannschaft die Bronzemedaille. Etwas Pech hatte Denise Enner. Sie verpasste um nur einen Ring das Finale bei den Junioren weiblich. Sie wurde schließlich hervorragende 12.

## UNSER WANDER-TIPP

## Schwarzer Berg bei Kuchl und Salzachklamm bei Golling

Unser heutiger Ausflugstipp verbindet ein schönes Gipfelerlebnis mit dem äußerst sehenswerten Naturschauspiel der Salzachklamm beim Pass Lueg.

Hinter dem Berggasthof Bachrainner beginnt der mit 2,5 Std. angegebene Aufstieg zum 1584m hohen Schwarzen Berg, wobei die ca. 650 Höhenmeter mit durchschnittlicher Kondition auch in 1,5-2 Stunden leicht zu schaffen sind. Zunächst geht es eine Forststraße bergan (die ersten 2 Kehren können über Almgelände abgekürzt werden) bis kurz nach einem Schranken der Weg Nr. 844 durch einen schönen, aber teilweise ziemlich steilen Bergwald beginnt. Wir treffen noch zweimal auf die genannte Forststrasse. Dies bedeutet für BergwanderInnen, die lieber weniger steil gehen, dass man auch auf dieser Strasse bleiben kann, bis sie zum 2. Mal den Wanderweg quert. Der weitere Wegverlauf beinhaltet zwei kurze, steile Felspassagen. Diese sind aber – eine gewisse Trittsicher-

heit vorausgesetzt – ohne Gebrauch der Hände und ohne die Wanderstöcke aus der Hand zu geben, zu bewältigen. Auf dem Gipfel erwartet uns eine großartige Rundumsicht. Wir blicken von den nahen Rücken und Spitzen der Osterhorngruppe zum majestätischen Gipfel des Dachsteins, zu den Zinnen des Gosaukammes und zur markanten Bischofsmütze. Weiter schweift unser Blick über das Tennengebirge zum Hochkönig und über den Hohen Göll bis zum Untersberg. Nach dem Abstieg haben wir uns eine Stärkung im Gasthof Bachrainner verdient. Hier werden Schmanckerl aus dem eigenen Bio-Bauernhof serviert, wobei der faire Preis und die freundliche Bedienung besonders hervorzuheben sind.

Wir fahren hinunter und durch den schönen Markt Golling zur nur wenige Kilometer südlich beim Pass Lueg gelegenen Salzachklamm. Hier zwängt sich der tosende Fluss in einer tiefen, wildromantischen Schlucht zwischen Tennen- und Hagengebirge durch. Wer dieses Naturjuwel schon kennt, könnte stattdessen den nahe gelegenen Gollinger Wasserfall besichtigen. Der Schwarzenbach, eine große Karstquelle, stürzt hier in zwei Stufen über 76m in die Tiefe. Für Kulturinteressierte lohnt auch ein kurzer Abstecher zur Nikolaus-Wallfahrtskirche die hier ganz in der Nähe auf einem gut 20m hohen Konglomeratsockel thronet.

Für alle, die darauf Lust haben, die **Wegbeschreibung**: Wir fahren ca. eine Stunde bis zur Ausfahrt Kuchl auf der Tauernautobahn. Weiter geht's auf der B159 ca. 3 km Richtung Golling, bis dann links die Abzweigung nach Voregg-Moosegg u. St. Koloman auftaucht. Dieser Straße folgen wir ca. 500 m und biegen dann nach rechts ab zum gut beschilderten Berggasthof Bachrainner. Diese Tour habe ich als Auftakt einer Reihe monatl. Wochentagswanderungen am **18. 5.** geplant.

**Anmeldungen bei Hans Niederhauser, 0664/ 7345 0748, ich freue mich darauf!**



## Eine Frage des Gleichgewichts

In Hartwig Kamarads Trial-Garten in Ohlsdorf lernen Jugendliche, wie man auf dem Motorrad das Gleichgewicht behält.

Jugendliche Vorchdorfer Mopedanfänger wurden im Rahmen der „Gesunden Gemeinde“ zu einem Motorrad Trial Fahrspaßkurs in den Ohlsdorfer Trialgarten eingeladen – ein Beitrag für sinnvolles Sicherheitstraining.

Die Jungs und Mädels hatten jedenfalls viel Spaß beim Geländetraining und haben eine Menge über Blicktechnik, Balance und gefühlvolles Gasgeben gelernt.

Info auf [www.trialgarten.at.tf](http://www.trialgarten.at.tf) oder Tel. 0699 12 905 198



Trialgarten copy free

Das Vorchdorfer Team

## Askö lädt zum Vorchdorfer Fußball-Firmen- und Vereinsturnier am Samstag, 2. Juli von 10 - 16 Uhr!

Der Askö Vorchdorf veranstaltet am 2. Juli von 10 - 16 Uhr ein Vorchdorfer Firmen- und Vereinsturnier mit maximal einem aktiven Vereinskampfspieler pro Mannschaft.

Startgeld €50,-/Mannschaft. Um zeitige **Anmeldung** wird gebeten bei Thomas Götschhofer unter der Telefonnummer 0699-17018070 oder Gerhard Prillinger unter Tel. 0699-19002123.

Wir freuen uns schon jetzt auf viele interessierte Teilnehmer und natürlich Zuschauer!

Am Freitag, den **1. Juli** laden wir zur **summer-session** in die Stockschützenhalle Vorchdorf!  
Askö Vorchdorf



[tipp@werbering-vorchdorf.at](mailto:tipp@werbering-vorchdorf.at)

## Stocksport-Bezirksmeister



Die Mannschaft TSV St. Konrad 1 in der Besetzung Willi Pühringer, Hermann Huemer, Werner Bell und Thomas Riedler wurde bei der Allgemeinen Bezirksmeisterschaft im Stocksport Bezirksmeister. Insgesamt waren 14 Mannschaften am 22. April in Pinsdorf angetreten.

[www.vorchdorfonline.at](http://www.vorchdorfonline.at)

**BAUMEISTER®  
HAUS**

[WWW.BAUMEISTERHAUS.AT](http://WWW.BAUMEISTERHAUS.AT)

EN HAUS AUS ZIEGEL



Fixpreisgarantie, alle Leistungen aus einer Hand und exakte Einhaltung der Bauzeit ist für uns selbstverständlich. Minimaler Energiebedarf und innovative Technik zeichnen unsere Häuser aus. Uns ist wichtig, dass Sie in unseren Häusern jeden Tag als einen besonderen Tag erleben.

Stern & Hafferl BaugmbH.  
Kuferszeile 32 - 4810 Gmunden  
Tel. 07612 / 795-400 - Fax: 07612 / 795-432  
E-Mail: [stern@stern-bau.at](mailto:stern@stern-bau.at)  
[www.stern-bau.at](http://www.stern-bau.at)

**stern hafferl**  
bau

**GARTEN-TIPP**

**Genießergarten**

**Tomaten:**



Ob im Topf auf Balkon oder Terrasse, ob im Garten unter einem vor Regen schützenden Dach oder gar im Kleingewächshaus. Für Paradeiser gilt: sonniger Standort, humusreiche Erde mit viel organischem Dünger und immer schön ausgeizen – also die Seitentriebe entfernen.

**Basilikum:**

Ob selbstgezogen oder als fertige Pflanze gekauft – Basilikum liebt die Wärme und sollte daher bei uns immer im Topf an der sonnigsten Stelle im Freien gezogen werden. Immer oben die Triebe abzwicken, dann verzweigt sich die Pflanze und beginnt auch später zu blühen.

**Physalis:**

Die kirschgroßen Früchte in den trockenen orangen Lampionblüten sind einfach mehr als essbare Dekoration! Ziehen Sie die Stecklinge fürs nächste Jahr, die dann bereits im Juni Früchte tragen. Dazu schneiden Sie den Trieb unter einem Blatt ab und stecken ihn in ein Sand-Erdgemisch oder ein Wasserglas.



**Chilis:**

Schärfgrade reichen von 1 - 10, wobei der Habanero - Chili zu den schärfsten zählt. So scharf, dass einem schon das Wasser in die Augen schießt, wenn man die Zungenspitze auf die Schnittstelle hält. Der wärmste Standort, den es im Garten gibt, ist gerade recht für Chilis.



**GASTHAUS HINTERREITNER, Tel. 07614 6254, www.ghinterreitner.at**



- **Gastgartenwetter** – Gibt's hoffentlich ab sofort bei uns in Eggenberg! Unter schattigen Kastanienbäumen servieren wir Ihnen im Mai als besonderen Schwerpunkt frischen österreichischen **Spargel**, **Meeresfrüchte**, und knackige **Salate**. Als optimale Durstlöscher empfehlen wir unsere Bierspezialitäten wie den **Eggenberger-Hopfenkönig** – das feinerbe Pils oder das **Hirter-Zwickel** mit natürlicher Hefetrübung, sanftem Kohlensäureanteil, ungemein spritzig, rund und süffig. Die **Salzburger Weisse** gibt's in der Bügelverschlussflasche – ein zweites Mal nachvergoren (Flaschengärung), bernsteinfarben, sanft fruchtig und erfrischend. Als Dessert empfehlen wir im Mai soufflierte **Rhabarbercrepes** mit Vanilleeis.



**GASTHAUS KIRCHENWIRT, 07614/51470**



- Mo / Mi / Do / Fr: **Mittagsmenü** € 6,50
- jeden Freitag ab 11 Uhr **Riesenschnitzerl** € 6,90
- jeden Samstag ab 11 Uhr **Backhenderl** € 7,90
- jeden Sonntag ab 17 Uhr **Pizza-Abend**
- täglich **bei Abholung – jede Pizza** nur € 6,50



Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Fam. Eder!

**JO's RESTAURANT & PARTYSERVICE, 07614 21266 oder 0676 6309604**



- jeden Dienstag Mai - Juli: **Antipasti & Tapas** (warm u. kalt) – all you can eat € 12,-/Person
- jeden Freitag ab 18.00 Uhr: **3-gängiges mediterranes Menü** 20,-/Person
- Do, 26. 5.: **6zumEssen „Karibik Feeling“**
- Mo, 23. 5., 19.30 Uhr: Männerkochkurs **Basic Cooking** – alles was „Mann“ für ein perfektes Menü wissen sollte! € 30,-/Person
- Mo, 30. 5., 19.30 Uhr: Damenkochkurs **Bella Italia** € 30,-/Person



**CAFÉ ZWIRN, Tel. 07614/6234, www.cafezwirn.at**



- 13. 5. **J.J. King** tolle Elvis Night – präsentiert die 50er, 60er und 70er Jahre des King of Rock'n Roll.
- 3. 6. Live-Musik mit **No Panic**
- jeden Dienstag **Herrenabend** Seiterl Bier od. Vierterl Spritzer á 1,90
- jeden Donnerstag **Lady's Night** Prosecco unlimited 4,50
- jeden Freitag **Cocktail Time** mit frischem Wind ins Wochenende, jeder Cocktail nur 4,50



**GASTHOF ZIEGELBÖCK, 07614 6335, www.hoftaverne.at**



- **Maibock** oder die zarteste Versuchung für alle Wildliebhaber.
- **Eferdinger Spargel** – Freuen Sie sich auf Spargelvariationen und reservieren Sie Ihren Tisch, wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
www.hoftaverne.at

